

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ
КОНСЕРВАТОРИЯ
ИМЕНИ Н. А. РИМСКОГО-КОРСАКОВА

III

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ
КОНКУРС ОРГАНИСТОВ
ИМЕНИ И. А. БРАУДО**

**BRAUDO
INTERNATIONAL
ORGAN COMPETITION**

05-08.12.2019

**Санкт-Петербург
St. Petersburg**

Дорогие друзья, коллеги!

Рад приветствовать участников, организаторов и гостей III Международного Конкурса органистов имени И. А. Браудо!

Учрежденное в 2009 г. Санкт-Петербургской консерваторией творческое состязание молодых органистов проходит уже в третий раз, вызывая неизменный интерес у его участников, музыкальной общественности и публики. В этом году за звание победителей будут бороться музыканты России, Европы и Азии, что подтверждает востребованность мероприятия.

Конкурс, носящий имя выдающегося музыканта, основателя советской органной школы, профессора Ленинградской консерватории Исаяи Браудо, призван поддержать талантливых молодых исполнителей, определяющих дальнейшие пути развития органной культуры XXI в., а также способствовать укреплению международных связей в сфере органного исполнительства и образования.

В составе жюри конкурса разных лет работали выдающиеся представители органных школ Европы, США и России, что свидетельствует о высоком профессиональном уровне проекта.

Конкурс занял значимое место в культурной жизни Северной столицы и достойно зарекомендовал себя в мировом органном сообществе.

От всей души желаю участникам конкурса успешных выступлений, жюри и публике — открытия новых имен, а организаторам — дальнейшего процветания проекта.

Ректор Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова, заслуженный артист России, профессор, председатель оргкомитета III Международного конкурса органистов имени И. А. Браудо

Алексей ВАСИЛЬЕВ



Dear friends and colleagues,

It is my pleasure to welcome the participants, organizers and guests of the 3rd Braudo International Organ Competition.

Established in 2009 within the walls of the St. Petersburg Conservatory, this creative competition for young organists is held for the third time, and it continues to spark interest among its participants, music professionals, and the public at large. This year, musicians from Russia, Europe and Asia will compete to become winners, which proves the relevance of the event.

Named after Isaiah Braudo, an outstanding musician, the founder of the Soviet organ school and the Professor of the Leningrad Conservatory, the Competition is intended to provide support to talented young performers, who will contribute greatly to the development of organ culture of the 21st century, and to facilitate international cooperation in the field of organ performance and education.

Many outstanding representatives of organ schools of Europe, the USA, and Russia have been members of the jury in different years, which demonstrates the high professional standard of this event.

The Competition has become an inalienable part of the Northern Capital's cultural life and has also proved its importance for the world organ association.

With all my heart, I wish all the success to the participants and further prosperity of the project to its organizers. And may audiences and the jury discover new talented musicians!

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Vasiliev', written in a cursive style.

Rector of the St. Petersburg
N. A. Rimsky-Korsakov
State Conservatory,
Honoured Artist of Russia,
Professor, Chairman
of the III Braudo
International Organ Competition
Alexei VASILIEV

III МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС ОРГАНИСТОВ ИМЕНИ И. А. БРАУДО

III BRAUDO INTERNATIONAL ORGAN COMPETITION

Учредитель

Санкт-Петербургская государственная
консерватория имени Н. А. Римского-Корсакова

Founder

St. Petersburg N. A. Rimsky-Korsakov
State Conservatory

Организационный комитет конкурса

Алексей ВАСИЛЬЕВ

председатель оргкомитета,
ректор Санкт-Петербургской консерватории

Organizing Committee

Alexei VASILIEV

Committee Chairman,
Rector of the St. Petersburg Conservatory

Денис БЫСТРОВ

проректор по учебной и воспитательной работе

Denis BYSTROV

Vice Rector for Studies and Educational Work

Станислав УСТИНОВ

проректор по административно-хозяйственной деятельности

Stanislav USTINOV

Vice Rector for Economy and Management

Даниэль ЗАРЕЦКИЙ

художественный руководитель конкурса,
заведующий кафедрой органа и клавесина,
ответственный секретарь жюри конкурса

Daniel ZARETSKY

Artistic Director,
Head of the Organ and Harpsichord Division,
Executive Secretary of the Jury

Лидия ВОЛЧЕК

директор конкурса, начальник концертного отдела
Малого зала имени А. К. Глазунова

Lidia VOLCHEK

Competition Director,
Head of the Glazunov Hall Concert Department

ЖЮРИ КОНКУРСА

COMPETITION JURY

Большое жюри (II тур и финал)

The Grand Jury (II Round and Final)

Рубин АБДУЛЛИН (*Казань, Россия*)
председатель жюри

Rubin ABDULLIN (*Kazan, Russia*)
President of the Jury

Любовь ШИШХАНОВА (*Москва, Россия*)

Lyubov SHISHKHANOVA (*Moscow, Russia*)

Мартин ЗАНДЕР (*Детмольд, Германия*)

Martin SANDER (*Detmold, Germany*)

Эмануэле КАРДИ (*Козенца, Италия*)

Emanuele CARDI (*Cosenza, Italy*)

II тур 1 часть

II Round 1 part

Марина ВЯЙЗЯ (*Санкт-Петербург, Россия*)

Marina VIAIZIA (*St. Petersburg, Russia*)

II тур 2 часть

II Round 2 part

Юлия ГЛАЗКОВА (*Санкт-Петербург, Россия*)

Yulia GLAZKOVA (*St. Petersburg, Russia*)

Финал

Final

Татьяна ЧАУСОВА (*Санкт-Петербург, Россия*)

Tatiana CHAUSOVA (*St. Petersburg, Russia*)

Даниэль ЗАРЕЦКИЙ (*Санкт-Петербург, Россия*)
ответственный секретарь жюри

Daniel ZARETSKY (*St. Petersburg, Russia*)
Executive Secretary of the Jury

Отборочное жюри (I тур, анонимное прослушивание)

The Selection Jury (I Round, anonymous listening)

Даниэль ЗАРЕЦКИЙ (*Санкт-Петербург, Россия*)

Daniel ZARETSKY (*St. Petersburg, Russia*)

Алексей ПАНОВ (*Санкт-Петербург, Россия*)

Alexei PANOV (*St. Petersburg, Russia*)

Алексей ШМИТОВ (*Москва, Россия*)

Alexei SHMITOV (*Moscow, Russia*)

МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ КОНКУРСА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, РОССИЯ

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОНСЕРВАТОРИЯ
ИМЕНИ Н. А. РИМСКОГО-КОРСАКОВА

ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЧЕСКАЯ КАПЕЛЛА ИМЕНИ М. И. ГЛИНКИ
КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР (ФИНСКАЯ ЦЕРКОВЬ) СЯТОЙ МАРИИ
РИМСКО-КАТОЛИЧЕСКИЙ ХРАМ МАТЕРИ БОЖИЕЙ ЛУРДСКОЙ

VENUE

ST. PETERSBURG, RUSSIA

ST. PETERSBURG N. A. RIMSKY-KORSAKOV STATE CONSERVATORY

M. I. GLINKA STATE ACADEMIC CAPELLA

EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH OF SAINT MARY

ROMAN CATHOLIC CHURCH OF THE LOURDES GOD'S MOTHER

ПРЕМИИ И НАГРАДЫ

Организационный комитет III Международного конкурса органистов имени И. А. Браудо
объявляет следующие премии и награды:

I премия – € 2000 и звание лауреата. *Премия поддержана Делзелл Фондом (США)*

II премия – € 1500 и звание лауреата

III премия имени Фонда Гартов (Германия) – € 1000 и звание лауреата

IV премия имени фирмы EULE (Германия) – € 500 и звание лауреата

Диплом имени Торгового дома на Невском (Россия) – € 400 и звание дипломанта

Специальный приз от журнала «Органные салоны» (Россия)

Специальная премия от Центра культурного и творческого развития «Арт Про» (Россия)

PRIZES AND AWARDS

Organizing Committee of the III Braudo International Organ Competition
announces the following prizes and awards:

I prize – € 2000 and the title of laureate. *Prize is supported by Delzell Foundation (USA)*

II prize – € 1500 and the title of laureate

III prize – € 1000 and the title of laureate. *Gartow Stiftung Prize (Germany)*

IV prize – € 500 and the title of laureate. *EULE Company Prize (Germany)*

Diploma – € 400 and the title of Diploma Winner. *Diploma named after the 'Trade House on Nevsky' (Russia)*

Special prize from the magazine *Organ Salons (Russia)*

Special Prize from the Center for Cultural and Creative Development *Art Pro (Russia)*

Исайя Александрович Браудо

Выдающийся органист Исайя Александрович Браудо (1896–1970) — артист, педагог, ученый, глава ленинградской/петербургской органной школы — обладал редким талантом постигать самую материю музыки, ее внутренние законы движения. Это явствует из записей его игры; даже техническое их несовершенство не может скрыть глубины и ясности его исполнения. О том же говорят его музыкально-теоретические труды, ранние статьи 1920-х — 1930-х годов и главный его труд, книга об артикуляции¹.

Фундамент мастерства и знания закладывался в 1910–1920-е — годы учения, по прихоти судьбы долгие и извилистые². Через своего учителя Жака Самуэля (Якова Яковлевича) Гандшина (1886–1955), выдающегося органиста и впоследствии музыковед-медиевиста, Браудо был тесно связан главным образом с французской органной школой. Это подтвердилось и в ходе двух командировок Браудо в крупнейшие центры органного искусства, в Париж и Берлин (1924–1926).

Трудно переоценить значение парижской органной школы для искусства Браудо. Его знакомство с этой школой (в том числе на уроках у знаменитого Луи Вьерна) открывало ему смысл простоты. Стремление к строгости и простоте и осуществление их мы слышим в игре Браудо. В том, как органист возводит ритмическую и артикуляционную конструкцию музыкального целого, как тщательно выполняет он мелкую мотивную работу, есть нечто от готического собора: то же поражающее величием растворение нескончаемых деталей в целом сооружении, нет ничего лишнего, что выступало бы само по себе и нарушало линию великого целого.

Браудо принадлежал к редкой музыкантской породе исполнителя-мыслителя. Практик и ученый в его лице были равновеликими, и постижение музыки в случае Браудо совершалось в двуединстве исполнительства и теоретического наблюдения. Одно невозможно без другого, — в противном случае музыка, — и как искусство, и как наука, — утратила бы цельность и полноту. Сегодня, когда прошло без малого пятьдесят лет со дня смерти Браудо, его искусство и его наука способны притягивать к себе изумленные взоры. Вызывать восхищение, смешанное с недоумением. Значит, явление Браудо жизненно необходимо современности. Тому подтверждением совсем недавнее переиздание его за-

писей и, конечно, нынешний конкурс органистов его имени. Может быть, время понимания Браудо только начинается?

Трудно понимать того, для кого немислимо «окончательное», клишированное знание и заученное умение. Знания и умения Браудо находили такие формы выражения, которые были бы адекватны непрерывно изменчивому и ускользающему протеканию самой музыки. Внешне это могло казаться неуверенностью вечно сомневающегося и доставляло неудобство в устном общении («что он хочет сказать?»). Однако так проявлял себя интенсивный ход мысли, которая подобна внутренней жизни музыкального тона.

Слово Браудо-ученого было неразрывно связано с его исполнительской практикой. Оно было не только теоретическим осмыслением исполнительства. Внимательный слух и цепкий взгляд Браудо были способны развязать музыкальную ткань и текст до мельчайших значимых элементов. Например: «...тактовое обозначение не есть число, определяющее нотацию, но оно участвует в построении самого образа движения и с ним, этим первым образом движения возникает и умирает образ музыки». В музыке, внушает Браудо, нет мелочей, и малое может объяснить смысл великого. В сущности, в любом элементе музыки Браудо стремился разгадать процесс, который был лаконичной моделью целого.

Идеи Браудо не только органично связаны с практикой исполнителя: в них очевидна неизменная склонность Исайи Александровича наделять так называемые исполнительские средства (например, артикуляцию) композиционно-логическим значением, то есть распознавать устойчивые их формы и функции в самой технике композиции. Выполнение этой сложной задачи позволило бы собрать единую картину музыкально-выразительных ресурсов (от паузы до мотивной разработки) и установить между ними тонкие и точные связи, позволяющие прояснить историческое образование форм и стилей. Пусть эта задача кажется утопичной, но пока что никто не доказал и не опроверг ее выполнимость. Браудо же показал необходимость такого направления мысли: так только и можно сказать о музыке истинное.

Ключевые понятия теории Браудо — «звучащее» и «незвучащее», «предыкт-икт-постикт», «вход в движение» и другие — вплотную подводят нас к области сверхчувственного. Они позволяют исследовать

¹ Браудо И. Артикуляция (О произношении мелодии). — Л., 1961; Браудо И. Об органной и клавирной музыке. — Л., 1976.

² О творческом пути Браудо см.: Ковнацкая Л. Артист, педагог, ученый // Браудо И. Об органной и клавирной музыке. С. 3–12; Ковнацкая Л. Г. Об И. А. Браудо // Ленинградская консерватория в воспоминаниях: В 2-х кн. — 2-е изд., доп. Кн. 2. — Л., 1988. — С. 97–101.

сверхтонкие материи музыки. Можно сказать, что теория Браудо тяготеет к тому, что следовало бы назвать подлинной философией музыки — постижением ее экзистенции, живого существования, протекающего, в силу природы этого искусства, лишь в исполнении и восприятии живого звучания.

Понятно, что воплощение музыкальной сути для Браудо было обусловлено характером органного искусства, той многослойной функциональностью, каковой в нем обладает ритм. В игре Браудо ритм действовал магнетизирующе. По свидетельству его ученика, известного органиста Самуила Дайча, в 20-е годы в Ленинградской филармонии во время репетиции концерта Баха для 4-х клавиров дирижер Фриц Штидри, остановив всех, попросил Браудо сыграть свою партию. После того, как тот исполнил просьбу, Штидри обратился к присутствовавшим со словами: «Das ist Rhythmus!»³. Подлинность ритма в игре Браудо слышна и на позднейших грамзаписях. В сущности, напоминанием о ритме было его преподавание. «Im Anfang war Rhythmus»⁴, — эти известные слова Ганса Бюлова, как указывает Дайч, любил часто повторять Исая Александрович.

Научно-исполнительское наследие такого музыканта как Браудо воспринималось и воспринимается как нечто герметичное. Оно явилось совершенным выражением опыта и метода Мастера, которые единственны и неповторимы и с трудом выдерживают тиражирование школьно-академического толка. Будучи основателем ленинградской органной школы и, в таком качестве, продолжателем дела Гандшина, Браудо находился в сложных отношениях с самим феноменом школы — и в 20-е годы, когда он настойчиво искал школы в Париже, и в последние годы, когда «с удовольствием» подтверждал, что «ученики, с которыми у меня наибольший контакт, все же не имеют понятия о всех хитроумных [артикуляционных и ритмических] построениях».

Настойчивое приобщение к европейской органной культуре для Браудо было сопряжено с опасениями замкнутости, по его выражению — «домашней и уютной доморощенности». Такое состояние отечественной органной культуры объясняется периферийным статусом органа в русской музыке. К тому же, по меньшей мере на треть века (в 1930–1960-е гг.), органное исполнительство в Советском Союзе оказалось изолированным от современной органной культуры Запада. Трудно сказать, насколько эти обстоятельства благоприятны для возникновения и поддержания

школы. Как бы то ни было, органное исполнительство в нашей стране, в конце концов, представляли яркие школы Москвы (А. Ф. Гедике, позднее Л. И. Ройзман) и Ленинграда (И. А. Браудо). И нынешняя органная культура обеих российских столиц во многом живет наследием основателей.

Однако ни одна исполнительская школа не имеет смысла, если над ней не возвышается и, в конце концов, не порывает с ней мастер и личность. Может быть, впоследствии Браудо опасался как раз чрезмерного ограничения рамками им же созданной школы, о чем косвенно свидетельствуют его труды, а также воспоминания бывших учеников.

Вероятно, и сегодня Браудо, будь он среди нас, стоял бы в стороне от новых проявлений цеховой ограниченности. Например, историко-критического, текстологического подхода к музыке, что также именуют исторически достоверным или, по недоразумению, аутентичным. Между деятельностью Браудо и музыканта-аутентиста можно обнаружить сходство: и здесь, и там тесный союз практики и теории, тяга возрождать старинную музыку. Однако сходство это внешнее. Оно разительнее подчеркивает противоположности: с одной стороны — исполнитель в роли музыковеда-текстолога и текстолог, «аутентично» исполняющий свой труд; с другой — исполнитель-мыслитель, добывающий из текста произведение музыки; с одной стороны, нескончаемая охота за старинными трактатами, похожая на затянувшееся перечитывание азбуки, и, с другой, — создание своей, живой теории, написание современного «трактата»; реставраторство, воспроизведение «грамматики» и — неустанная работа мысли, выразительно-риторичное раскрытие музыкального смысла. Утраты, сопряженные с историко-реставраторским опытом исполнительства, уже не поддаются учету: на наших глазах в прошлое уходит живая причастность исполнителя к исполняемому и культура музыкального выражения.

Надежды на будущее музыкально-исполнительского искусства побуждают сегодня обратить и слух, и взор на искусство и науку Браудо. Задумаемся над тем, что значит для искусства музыки исполнитель-мыслитель, что есть рождение произведения музыки из текста, как и почему музыкант создает свою, новую теорию. С уходом Мастера нам осталось немного и в то же время на удивление много. Его завет, символическое выражение которого угадываем в одном из устных афоризмов Исая Александровича: «Слушайте между голосами».

Михаил МИЩЕНКО

³ Это и есть ритм! (нем.)

⁴ В начале был ритм (нем.)

Isaiah Braudo

Isaiah Braudo (1896–1970), a distinguished organist, artist, teacher, scholar and head of the Leningrad (St. Petersburg) organ school, had a rare talent of perceiving the very fabric of music, the inner laws of its motion. That's what his recordings reveal; even their technical imperfections cannot hide the depth and clarity of his performance. His works on music theory, early articles of the 1920–30s and his most important work, a book on articulation¹, tell the same story.

The foundation for musicianship and knowledge was laid in 1910–20s, the student years — long and tortuous, as fate has willed². Braudo was closely connected to the French organ school through his teacher, Jacques Samuel Handschin (1886–1955), a distinguished organist and subsequently a mediaeval music scholar. This connection was strengthened during Braudo's two trips to Paris and Berlin (1924–1926), the major organ centers.

It is hard to overestimate the importance of the Paris organ school for Braudo's style. He discovered the meaning of simplicity through acquaintance with this school (including classes with the famous Louis Vierne). We can hear the urge toward austerity and simplicity as well as its realization in Braudo's performance. There is something from a Gothic cathedral in the way the organist builds up the rhythm and articulation of the whole construction; the same striking grandeur of perpetual details dissipating in the whole structure. There is nothing superfluous, nothing that would stand out by itself ruining the contours of the greater whole.

Braudo belonged to a rare breed of musicians, a performer-thinker. He was equally great as a man of practice and a scholar. In Braudo's case, music comprehension took place through unity of performance and theoretical observation. One is impossible without the other, otherwise, music as an art as well as a scholarship would lose integrity and depth. Today, nearly fifty years after Braudo's death, his art and his scholarship still rouse amazement, evoke admiration mixed with bewilderment. I.e., Braudo's phenomenon is vitally important today. This is acknowledged by a recent release of his recordings and, of course, the present organ competition named after him. Perhaps, we have just begun to understand Braudo.

It is difficult to understand someone, who deems irrevocable, clichéd knowledge and ready-made skill unthinkable. Braudo's skill and knowledge found forms of expression appropriate to the continuously volatile and elusive flow of music itself. On the surface, it may have seemed to be the uncertainty of a chronically doubtful person and made verbal communication uneasy (“what is he trying to say?”). However, such was the manifestation of an intense thought process, which is like the inner life of the musical tone.

The word of Braudo as a scholar was inseparably connected to his performing practice. It wasn't only a theoretical conceptualization of performing art. Braudo's attentive ear and tenacious sight were able to split the fabric and text of music into tiniest significant elements. For example, “...measure isn't only a number that defines notation, but it is engaged in building the very image of motion, and it is with this first image of motion the image of music arises and dies”. Braudo stresses that there are no small points in music, and the minute can explain the meaning of the grand. Essentially, in every element of music Braudo aspired to uncover the process that was a concise model of the whole.

Braudo's ideas are not only intrinsically connected to performance, they also make obvious Braudo's unalterable inclination to endow the so-called means of performing (for example, articulation) with compositional and logical significance, i.e. to discern their stable forms and functions in compositional technique itself. The realization of this difficult task would allow for the creation of a single image of musical expression resources (from pause to motivic elaboration), and to establish fine and firm links between them, which would shed light on the historical development of form and style. And while this task may seem utopian, someone has yet to prove or disprove its feasibility. Braudo showed the necessity for this current of thought; this is the only way to say something intrinsic about music.

Key notions of Braudo's theory, ‘sounding’ and ‘non-sounding’, ‘praedictio-dictio-postdictio’, ‘entrance into motion’ and others, bring us into immediate contact with the sphere of extrasensory. They allow to explore

¹ *Braudo, I. Artikulatsiia (O proiznoshenii melodii) — [Articulation (on melody pronunciation)]. Leningrad, 1961; Braudo, I. Ob organnoi i klavirnoi muzyke [On organ and clavier music]. Leningrad, 1976.*

² On Braudo's creative development see *Kovnatskaya, L. Artist, pedagog, uchenyi [Artist, teacher, scholar] // Braudo, I. Ob organnoi i klavirnoi muzyke [On organ and clavier music]. P. 3–12 ; Kovnatskaya, L. Ob I. Braudo [About Braudo, I.] // Leningradskaiia konservatoriia v vospominaniakh [The Leningrad conservatory reminiscences]: 2 bks. 2nd publication. addnl 2nd book. Leningrad, 1988. P. 97–10*

the extra fine substance of music. We can say that Braudo's theory gravitates towards something, which should be called the true philosophy of music, the perception of its existence, true being that exists, by virtue of its nature, only in performance and perception of the actual sound.

Clearly, for Braudo the embodiment of music's essence was conditioned by the very nature of organ art, its rhythm capable of a specific multilayered functionality. In Braudo's performance rhythm had a magnetizing effect. According to his student, the famous organist Samuel Deitsch, in the 1920s at the Leningrad Philharmonic, conductor Fritz Stiedry stopped a rehearsal of Bach's quadruple clavier concerto and asked Braudo to play his part alone. After Braudo finished, Stiedry addressed those present with the words, "Das ist Rhythmus!"³. One can hear Braudo's rhythmic authenticity in his later recordings. Essentially, his way of teaching was rhythm-reminder. "Im Anfang war Rhythmus"⁴, these famous words of Hans von Bülow, according to Deitsch, were Braudo's favorite.

The scholarly and performing legacy of such a musician as Braudo is perceived as something impermeable. It is a perfect expression of a Master's experience and method, which are exclusive and unique, and barely endure scholastic and academic replication. Being the founder of the Leningrad organ school and, as such, a successor of Handschin's work, Braudo had a complicated relationship with the phenomenon of school itself — in the 1920s when he insistently searched for school in Paris, as well as in the later years, when he acknowledged "with pleasure" that "even my closest students still have no idea about all the ingenious (articulatory and rhythmic) forms".

Braudo's insistent exploration of European organ culture has to do with fears of introversion, in his own words, «a comfortable and cozy home-schooling». This state of Soviet organ culture is explained by the peripheral status of the organ in Russian music. Furthermore, organ performance in the Soviet Union was isolated from the modern organ culture of the West for at least three decades (1930–60s). It is difficult to say if these circumstances are advantageous to the rise and support of a school. Nevertheless, organ performance in our country was represent-

ed by outstanding schools in Moscow (Goedicke and later Roismann) and Leningrad (Braudo). And the present organ culture of both Russian capitals lives to a large extent thanks to the legacy of its founders.

However, no performing school is worth its salt, if it is not surpassed and, finally, forgotten by its master and outstanding personality. Perhaps, subsequently Braudo feared excessive constraints within the framework of a school that he himself created, which is indirectly stated through his works as well as through reminiscences of former students.

Probably, if Braudo was alive today, he would also avoid the new displays of the craft's narrow-mindedness. For example, the historical, critical and textological approach to music, which is called, and wrongly so, historically authentic. There is a similarity in the work of Braudo and a historically informed performer; both represent a close union of practice and theory, the desire to revive old music. However, this similarity is only external. It dramatically stresses the differences — on the one hand, a performer as a musicologist and a textologist 'authentically' performing his or her work; on the other, a performer-thinker extracting music from text. On the one hand, a never-ending search for old treatises, similar to a prolonged rereading of the alphabet, and, on the other, the creation of one's own vivid theory, the writing of a modern 'treatise'. Restoration, reproduction of 'grammar' vs. an incessant thought process, a concise and rhetorical revelation of music's essence. Losses in conjunction to the historical and restorative performing practice can hardly be accounted for; the vivid involvement of a performer with the performed and culture of musical expression are passing into the past before our very eyes.

Hope for the future of music performance is the present prompt to turn ear and eye to Braudo's art and science. Let us ponder the importance of a performer-thinker, the meaning of extraction of music from text, how and why a musician creates his own theory. After the Master's passing we are left little and, at the same time, surprisingly much: his legacy, which symbolic expression can be deduced from one of Braudo's sayings, "Listen between the parts".

Mikhail MISHCHENKO

³ That is rhythm! (DE.)

⁴ In the beginning there was rhythm (DE).

Государственная академическая капелла имени М. И. Глинки M. I. Glinka State Academic Capella

I-Hauptwerk C-c4	II-Oberwerk C-c4	III-Schwellwerk C-c4	Pedal C-g'
18. Principal 16'	1. Bourdon 16'	35. Liebl. Gedeckt 16'	49. Grand Bourdon 32'
19. Principal 8'	2. Geigenprincipal 8'	36. Flötenprincipal 8'	50. Principalbass 16'
20. Viola di Gamba 8'	3. Salicional 8'	37. Viola d'amour 8'	51. Violonbass 16'
21. Doppelflöte 8'	4. Liebl. Gedeckt 8'	38. Gedeckt 8'	52. Subbass 16'
22. Bourdon 8'	5. Spitzflöte 8'	39. Aeoline 8'	53. Gedecktbas 16'
23. Concertflöte 8'	6. Quintatoen 8'	40. Vox coelestis 8'	54. Octavbass 8'
24. Dolce 8'	7. Octave 4'	41. Fugara 4'	55. Violoncello 8'
25. Octave 4'	8. Gemshorn 4'	42. Flauto dolce 4'	56. Baßflöte 8'
26. Rohrflöte 4'	9. Traversflöte 4'	43. Quintfloete 2 2/3'	57. Octavbass 4'
27. Quinte 2 2/3'	10. Nasard 2 2/3'	44. Piccolo 2'	58. Posaune 16'
28. Octave 2'	11. Waldflöte 2'	45. Flautino 1'	59. Fagott 16'
29. Cornett 3-5f.	12. Terz 1 3/5'	46. Harm. aeth. 2-3f.	60. Trompete 8'
30. Mixtur 4f. 2 2/3'	13. Quinte 1 1/3'	47. Oboe 8'	
31. Scharff 3f. 1 1/3'	14. Progressio 3-4f. 2'	48. Tremulant	61–70 Couplers
32. Trompete 8'	15. Zarthorn 8'		
33. Clairon 4'	16. Clarinett 8'		
34. Tremulant	17. Tremulant		

Electro pneumatic cone valve chests

Additional devices:

6 normal couplers: II-I, III-II, III-I, I-Ped, II-Ped, III-Ped,
4 octav — couplers: Sub II-I, Super III-I, Super II-I, Super III-III,
Swell pedal for the III. manual,
Button for cancellation of reed stops;
Pleno,
Tutti;
Ausloeser

Foot pistons: for Sequencer < >, Crescendo an/ab, Normalkoppeln, Pleno, Tutti
Stop crescendo (Walze) — 4 versions free programmable.

Electronically capture — combination system with 4000 combinations.

E. F. Walcker, 1891–92 (in Dutch church)

The organ was restored in 2006–2007 by the Eule Orgelbau Bautzen.

Кафедральный собор (Финская церковь) Святой Марии Evangelical Lutheran Church of Saint Mary

Орган Martti Porthan (Финляндия), 2010. Копия по образцу органа Г. Зильберманна в Понитце.

Orgel von Martti Porthan (Finland), 2010. Kopie nach Vorbild G. Silbermann in Ponitz.

HW links

Principal 8
Bordun 16
Octava 4
Quinta 3
Octava 2
Mixture 4 f
Pedal C, D — d1
Octavbass 8
Octavbass 4

OW links

Principal 8
Gedackt 8
Rohrflote 4
Gemshorn 2
Quinta 1 ½
Vox Humana 8
Subbass 16

OW rechts

Octava 4
Quintadena 8
Nasat 3
Tertia
Cymbel 3 f 2'
Tremulant
Pedal C, D — d1
Trompetenbass 8

HW rechts

Viola di Gamba 8
Rohrflote 8
Spitzflote 4
Tertia
Trompete 8
Pedalkoppel HW
Posaunenbass 16
Ventil

Manuelschiebekoppel

Manuale C, D — d3

Stimmtonhöhe — 465

Mechanische Spiel — und Registertraktur

Original s. www.silbermannorgel-ponitz.de

Римско-католический храм Матери Божией Лурдской

Roman Catholic Church of the Lourdes God's Mother

E. F. Walcker op. 1544, 1910

I. Manual (C-g3)

1. Lieblich Gedeckt 16
2. Prinzipal 8
3. Konzertflote 8
4. Quintaton 8
5. Dolce 8
6. Oktave 4
7. Flauto dolce 4 (ext. N 5)
8. Mixture 3 fach 2 2/3

II. Manual (C-g3) im Schweller

9. Bourdon doux 8
10. Echo gamba 8
11. Aeoline 8
12. Voix celeste 8
13. Flauto amabile 4
14. Viola 4 (ext. N 10)
15. Piccolo 2
16. Oboe 8
- Pedal (C — f1)

17. Subbass 16
18. Gedacktbass 16 (Trsm. N 1)
19. Cello 8
20. Fagottbass 16 (ext. N 16)

Koppeln

II/I, Super II/I, Sub II/I, II/P, I/P

Spielhilfen

Tutti (als Tritt); Schweller II.Man.
Registerschweller mit Anzeiger,
Walze ab, Handreg. Ab, Windzeiger
Pneumatic cone chests (Pneumatische
Kegelladen)

Жюри конкурса Competition Jury

Рубин
Абдуллин

(Казань, Россия)

Председатель жюри

Народный артист России, народный артист Республики Татарстан, Заслуженный деятель искусств Российской Федерации, ректор Казанской государственной консерватории им. Н. Г. Жиганова. Лауреат Республиканской премии им. М. Джалиля в области литературы и искусства, лауреат Государственной премии Российской Федерации, член Международного Союза музыкальных деятелей, председатель Союза органистов России. Награжден медалью «В память 1000-летия Казани» (2005), медалью «За вклад в наследие народов России» (2003), юбилейной медалью Международного союза музыкальных деятелей (2006). Обладатель премии благотворительного фонда «Хрустальная пирамида» за вклад в искусство (1997).

Как пианист окончил Казанскую консерваторию (класс профессора Э. А. Монасзона), как органист — Ленинградскую (Санкт-Петербургскую) консерваторию (класс профессора Н. И. Оксентян). Совершенствовался как педагог и органист-исполнитель в аспирантуре Московской консерватории под руководством профессора Л. И. Ройзмана (1979). С 1973 г. ведет класс специального фортепиано и органа в Казанской консерватории. Среди его учеников — преподаватели вузов, концертирующие органисты, лауреаты всероссийских и международных конкурсов.

Ведет активную концертную деятельность в России и за рубежом. Концертный репертуар музыканта охватывает все основные стили — от произведений эпохи Возрождения до наших дней. Сотрудничает с такими музыкантами как В. Гергиев, В. Федосеев, Л. Кремер, М. Гантварг, Д. Герингас, С. Кравченко. Органист исполнил целый ряд масштабных концертных циклов, таких как «Из истории органной музыки», «И. С. Бах, его предшественники и современники», «Если бы Бах вел дневник», «Портреты композиторов-органистов» и др. Музыкантом записано большое количество дисков, среди которых особое место занимает цикл И. С. Баха *Klavierübung, III teil* («Органная месса»).



Rubin
Abdullin

(Kazan, Russia)

President of the Jury

Rubin Abdullin is a People's Artist of Russia, People's Artist of the Republic of Tatarstan, Honoured Artist of Russia, and rector of the N. G. Zhiganov Kazan State Conservatory. He is a winner of the Musa Cälil Republican Prize in the field of literature and art, laureate of the State Prize

of the Russian Federation, member of the International Union of Musical Statesmen, and Chairman of the Union of Organists of Russia. Rubin Abdullin was awarded the medal *In Commemoration of the 1000th Anniversary of Kazan* (2005), the medal *For Contribution to the Heritage of the Peoples of Russia* (2003), and the anniversary medal of the International Union of Musical Statesmen (2006). In 1997, he won the prize from the charitable foundation *Crystal Pyramid* for his contribution to art.

Rubin Abdullin graduated from the Kazan State Conservatory as a pianist (class of Professor Emmanuil Monaszon), then he graduated from the Leningrad State Rimsky-Korsakov Conservatory as an organist (class of Professor Nina Oksentian). He polished his skills as a teacher and organist while undertaking his postgraduate studies at the Moscow State Conservatory under Professor Leonid Roizman in 1979. Since 1973 he has been teaching a special piano and organ at the Kazan Conservatory. Among his students are lecturers, concert organists, and winners of All-Russian and international competitions.

He maintains an active concert schedule in Russia and abroad. The concert repertoire of the musician spans all major styles and ranges from the works of the Renaissance to the present day. He collaborates with such musicians as Valery Gergiev, Vladimir Fedoseev, Leo Kremer, Mikhail Gantvarg, David Geringas, and Sergey Kravchenko. The organist performed a number of large-scale concert cycles, including *From the History of Organ Music, Johann Bach, His Predecessors and Contemporaries, If Bach Ever Kept a Diary, Portraits of Composers-organists*, etc. Rubin Abdullin released a lot of CDs, with the cycle of Johann Sebastian Bach *Klavierübung, III teil* ("Organ mass") being a special recording.

Любовь Шишханова

(Москва, Россия)



Lyubov Shishkhanova

(Moscow, Russia)

Народная артистка России. Окончила Московскую консерваторию (1967–1972) и аспирантуру (1977) по классу органа и клавирина профессора Л. И. Ройзмана, по классу фортепиано доцента В. И. Носова. Принимала участие во многих международных семинарах как в России, так и в Западной Европе. С 1990 по 1994 г. занималась у известного органиста и дирижера, профессора М. Шнайдера (Кельн, Германия).

Л. Шишханова гастролирует в России и в странах Западной Европы, а также в странах Азии: выступала на фестивале в Маниле на бамбуковом органе (Республика Филиппины, 2006), в Японии (2007).

Принимала участие в работе жюри международных органических конкурсов в Москве, Санкт-Петербурге, Германии, Австрии.

С 1972 г. — солистка Ярославской государственной филармонии. За вклад в развитие культуры этого города в 1994 г. получила звание лауреата Областной премии им. Л. В. Собинова, в 2002 г. награждена орденом Св. Луки за развитие культуры Ярославской области. В 2003 г. за содействие распространению духовной музыки получила от московской Патриархии орден Св. равноапостольной княгини Ольги III степени. В 1974 г. принимала участие в установке органа фирмы «В. Зауэр» в Концертном зале им. Л. В. Собинова в Ярославле. В 1975–1976 гг. стажировалась во Франкфурте на Одере (Германия) в фирме «В. Зауэр», изучая основы органостроения.

С 2001 г. преподает орган на кафедре органа и клавирина Московской консерватории, профессор.

Lyubov Shishkhanova, a People's Artist of Russia, graduated from the Moscow Conservatory (1967–1972) and completed her postgraduate studies in 1977 in the class of organ and harpsichord under Professor Leonid Roizman, and in the class of piano under Associate Professor V. Nosov. She participated in numerous international master classes, both in Russia and Western Europe. From

1990 to 1994, she studied under Professor Michael Schneider, a renowned organist and conductor (Cologne, Germany).

Lyubov Shishkhanova toured across Russia, Western Europe, and Asia. She appeared in Japan in 2007 and in the Philippines in 2006, where she gave a performance on a bamboo organ at the festival in Manila.

She was a member of a jury at international organ competitions in Moscow, St. Petersburg, Germany, and Austria.

Since 1972, she has been the soloist at the Yaroslavl Philharmonic Society. For her contribution to the development of culture of Yaroslavl in 1994 she was granted with the Sobinov's Award, and in 2002 she was awarded with a medal of St. Luke for the development of culture of the Yaroslavl region. In 2003 for rendering assistance to the proliferation of sacred music she received the medal of St. Princess Olga, Equal-to-the-Apostles, 3rd degree, from the Moscow Patriarchate. In 1974, Lyubov Shishkhanova took part in the installment of a W. Sauer organ in the Sobinov Concert Hall in Yaroslavl. In 1975–1976, she had an internship in Frankfurt on the Oder (Germany) at the W. Sauer Company, where she studied the basics of organ construction.

Since 2001, she has been a professor, teaching organ performance at the Department of Organ and Harpsichord at the Moscow Conservatory.

Матрин Зандер

(Детмольд, Германия)

Профессор Высшей школы музыки в Детмольде (Германия) и Музыкальной академии в Базеле (Швейцария). Обучался в Высшей школе музыки и театра в Ганновере (класс У. Бремштеллера). Победитель престижных органических конкурсов в Мюнхене, Лейпциге, Линце (Германия), в Праге (Чехия), лауреат конкурса «Мусасино» в Токио (Япония).

М. Зандер является членом жюри различных международных органических конкурсов, регулярно проводит органические мастер-классы в России, странах Европы, Азии, Северной и Южной Америки. Ведет активную исполнительскую деятельность: органист выступает в рамках известных фестивалей, в крупнейших кафедральных соборах и концертных залах Европы, Японии, Кореи, Южной Америки и США. С успехом концертирует в Москве, Петербурге, Нижнем Новгороде, Екатеринбурге, Челябинске, Перми и Казани.

Музыкант осуществил многочисленные записи на радио и телевидении, опубликовал ряд исследовательских статей, посвященных органу. В качестве эксперта консультирует международные органические проекты.

В 1992 г. защитил кандидатскую диссертацию по физической химии в Гёттингенском университете (Германия).



Martin Sander

(Detmold, Germany)

Martin Sander is a professor at the University of Music Detmold (Germany) and Music Academy of the City of Basel (Switzerland). He received his education at Hanover University of Music, Drama and Media in the class of Professor Ulrich Bremsteller. Sander is the prize winner at the *Musashino* competition (Tokyo)

and other famous organ competitions held in Munich (Germany), Leipzig (Germany), Prague (Czech Republic) and a jury member of various international organ competitions.

He regularly holds numerous organ master classes in Russia, Europe, Asia, North and South America, and maintains an active concert schedule. The organist performs at famous festivals, major cathedrals and concert halls in Europe, Japan, Korea, South America, and the United States. He also gives concerts in such cities as Moscow, St. Petersburg, Nizhny Novgorod, Yekaterinburg, Chelyabinsk, Perm, and Kazan.

Martin Sander has made numerous recordings on radio and television and published a number of research articles on organ music. As an expert, Martin Sander advises international organ projects.

In 1992, he obtained his PhD with a thesis on physical chemistry at the University of Göttingen (Germany).

Эмануэле Карди

(Козенца, Италия)

Органист и хормейстер Церкви Св. Марии дела Сперанца и Церкви Св. Святителя в Баттипалье, играет на органах Гиларди (1996) и Карли (2004) — двух наиболее известных инструментах современного международного органостроения. Доктор Консерватории Козенцы по классу органа и органной композиции.

Окончил с отличием Консерваторию Перуджи (Италия) по классам органа и органной композиции (профессор В. ван де Пол), также получил дипломы по классам хорового дирижирования, клавирина и фортепиано.

Является специалистом в области неаполитанского органостроения и органной музыки XVI–XVII вв., автор нескольких статей для музыкальных и отраслевых журналов, консультант по реставрации исторических органов и строительству новых инструментов. Э. Карди преподает на летних курсах и мастер-классах органной музыки эпохи ренессанса и барокко, является членом жюри многочисленных международных органных конкурсов, выступает в странах Европы, России, США, Бразилии и Уругвае.

В дискографии музыканта проекты на лейблах *La Bottega Discantica*, *Arcana* (Италия), *Priory Records* (Англия) и *Brilliant Classics* (Нидерланды).

С 2012 г. Э. Карди — член художественного совета *Centro di Musica Antica Pietà de’Turchini*.



Emanuele Cardi

(Cosenza, Italy)

Emanuele Cardi is an organist and a choirmaster at the church of Santa Maria della Speranza and Sanctuary in Battipaglia. He performs on the Ghilardi organ (1996) and Carli organ (2004), two of the best known instruments of the contemporary international organ building school. He is the Doctor at the Music Conservatory in Cosenza (Italy) in organ performance

and organ composition.

Dr. Cardi graduated with honours from the Conservatory of Music in Perugia, where he specialised in organ performance and organ composition under Professor Wijnand van de Pol. He also obtained academic degrees in choir conducting, harpsichord, and piano.

Emanuele Cardi is one of the world's leading experts in Neapolitan organ building and organ music of the 16th and 17th centuries, the author of a number of articles for music and industry journals, a consultant on the restoration of historical organs and the construction of new instruments. Emanuele Cardi holds summer courses and gives master classes on Renaissance and Baroque organ music. He is also regularly invited as a jury member of numerous international organ competitions in Europe, Russia, the United States, Brazil, and Uruguay.

He has recorded CDs for *La Bottega Discantica* (Italy), *Arcana* (Italy), *Priory Records* (England), and *Brilliant Classics* (the Netherlands).

Since 2012, Dr. Cardi has been a member of *Centro di Musica Antica Pietà de’Turchini*'s artistic board.

Марина Вяйзя

(Санкт-Петербург, Россия)



Marina Viaizia

(St. Petersburg, Russia)

Окончила в 2004 г. Санкт-Петербургскую государственную консерваторию имени Н. А. Римского-Корсакова по классу органа профессора Т. Чаусовой и клавесина профессора И. Розанова, в 2005 г. — Академию музыки имени Яна Сибелиуса в Хельсинки по классу органа профессора О. Портана. Также окончила аспирантуру Санкт-Петербургской консерватории. Будучи стипендиатом Фонда Гартов, проходила стажировку в Штутгартской высшей школе музыки и театра под руководством профессора Л. Ломанна. Двукратный обладатель специальной премии на Международном конкурсе органистов им. М. Таривердиева.

В 1991–2013 гг. служила органистом и руководителем хора в евангелическо-лютеранской церкви Святого Георгия в Колтушах (Ленинградская область). С 2009 г. — главный органист Кафедрального собора Святой Марии в Санкт-Петербурге, где являлась членом комиссии и ответственным куратором при установке необарочного органа финской фирмы *Martti Porthan* (2010).

В 2001–2014 гг. — преподаватель Теологического института Евангелическо-лютеранской церкви Ингрии, в 2010–2015 гг. — педагог кафедры органа, клавесина и карильона Санкт-Петербургского государственного университета. С 2005 г. преподает на кафедре органа и клавесина Санкт-Петербургской консерватории.

В 2012 г. совместно с Еленой Еремеевой выпустила аудиозапись «Музыка барокко для меццо-сопрано и органа», в 2018 г. — диск «Одному Богу слава», который включает в себя произведения И. С. Баха и песнопения евангелическо-лютеранской церкви.

Член жюри II Всероссийского конкурса органистов им. В. Ф. Одоевского (Королёв, 2016), V Международного конкурса органистов им. А. Ф. Гедике (Москва, 2018).

Член Союза концертных деятелей Санкт-Петербурга.

In 2004, Marina Viaizia graduated with honors from the Organ and Harpsichord Division of the St. Petersburg N. A. Rimsky-Korsakov State Conservatory under Professors Tatiana Chausova and Ivan Rozanov. In 2005, she completed her studies at the Sibelius Academy (Helsinki, Finland), where she studied organ music in the class of Profes-

sor Porthan. She completed her postgraduate studies at the St. Petersburg Conservatory. Marina Viaizia also received the scholarship from the Gartow Foundation and had internship at the High School of Music and Fine Arts in Stuttgart led by Professor Ludger Lohmann, and won two special awards at the 3rd Mikael Tariverdiev International Organ Competition.

From 1991 to 2013 Marina Viaizia worked as organist and choir director at St. George Evangelical Lutheran Church near St. Petersburg. Since 2009 she has been the principal organist at the Evangelical Lutheran Church of St. Mary. In 2010, she was also a member of a special commission and controlled the installation of the neo-baroque organ constructed for Church of St. Mary by Finnish organ-building factory *Martti Porthan*.

Marina Viaizia was an organ teacher at Theological Institute of the Church of Ingria in Russia from 2001 to 2014. She taught at the Organ and Carillon Department of St. Petersburg State University since 2010 to 2015. Since 2005 she has been a lecturer at the Organ and Harpsichord Division at the St. Petersburg State Conservatory.

In 2012, Marina Viaizia together with Elena Ereemeeva recorded the CD *The baroque music for organ and mezzo-soprano*. In 2018, she released the CD *Soli Deo gloria* with Bach's music pieces and chants recorded in Evangelical Lutheran Church

Marina Viaizia took part in the Second Odoyevsky All-Russian Organ Competition (Korolyov, 2016) and in the Fifth Gedike International Organ Competition as a jury member (Moscow, 2018).

She is a member of the St. Petersburg Union of Concert Performers.

Юлия Глазкова

(Санкт-Петербург, Россия)

Доцент кафедры органа и клавирина Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова.

Обучалась в Нижегородской государственной консерватории имени М. И. Глинки, на кафедре органа, клавирина и карильона Санкт-Петербургского государственного университета, в аспирантуре Санкт-Петербургской консерватории (класс профессора, заслуженного артиста России Д. Ф. Зарецкого) и Московской консерватории (класс профессора Н. Н. Гуреевой-Ведерниковой). Как стипендиат DAAD (Германской службы академических обменов) проходила стажировку в Университете искусств Берлина (класс профессора Лео ван Дуселара). Участвовала в многочисленных мастер-классах и органных академиях ведущих профессоров Западной Европы.

Лауреат престижных международных органных конкурсов, среди которых: конкурс органистов *ION Musica Sacra* (Нюрнберг, Германия), конкурс органистов (Сарагоса, Испания), конкурс органистов им. М. Таривердиева (Москва — Калининград), международный конкурс органистов им. И. Браудо (Санкт-Петербург), II Канадский международный конкурс органистов, на котором Ю. Глазкова получила специальный приз за лучшее исполнение произведений И. С. Баха (Монреаль, Канада).

В настоящее время — член жюри Международного конкурса им. М. Таривердиева, Международного конкурса им. Свелинка (Гданьск) и др.

Концертная деятельность органистки охватывает города России и зарубежные страны.



Yulia Glazkova

(St. Petersburg, Russia)

Yulia Glazkova is an associate professor at the Organ and Harpsichord Division of the St. Petersburg N. A. Rimsky-Korsakov State Conservatory.

She studied organ at the Nizhny Novgorod Glinka State Conservatory, then continued her studies in the Organ, Harpsichord and Carillon Department at St. Petersburg State University

and completed her postgraduate studies at the St. Petersburg State Conservatory (in the class of Professor Daniel Zaretsky, an Honoured Artist of Russia) and at the Moscow State Conservatory (under Professor Nataliya Goureeva-Vedernikova). Yulia Glazkova won the DAAD scholarship and had postgraduate internship in Berlin University of Arts under the tutelage of Professor Leo van Doeselaar. She participated in numerous master classes and organ academies by leading professors from Western Europe.

She has won a lot of prizes in international organ competitions: *ION Musica Sacra* (Nuremberg, Germany), International Organ Competition in Zaragosa (Spain), the Mikael Tariverdiev International Organ Competition (Moscow—Kalininingrad, Russia), International Braudo Organ Competition (St. Petersburg). Yulia Glazkova was also a prize winner at the Second Canadian International Organ Competition and received a special prize for the best performance of music pieces by Bach (Montreal, Canada).

Now she is a member of jury at the Mikael Tariverdiev International Organ Competition and the Jan Pieterszoon Sweelinck International Organ Competition (Gdańsk), to name but a few.

Yulia Glazkova has toured both in Russia and abroad.

Татьяна Чаусова

(Санкт-Петербург, Россия)

Заслуженная артистка России. Окончила Ленинградскую (Санкт-Петербургскую) консерваторию как музыковед по классу профессора Г. Т. Филенко и по классу органа — у А. И. Браудо (1973). Продолжила свое образование в ассистентуре-стажировке в классе профессора Н. И. Оксентян (1977–1979).

Концертирует с 1973 г. Выступает с сольными программами и в составе камерных ансамблей в концертных залах Санкт-Петербурга, в городах России, Украины, стран Балтии, Финляндии, Германии, Франции и США. Владеет обширным репертуаром из произведений различных стилей и эпох. Успешно сочетает концертную деятельность с педагогической.

До 1977 г. вела класс органа в Одесской национальной музыкальной академии, с 1979 г. — профессор кафедры органа и клавирина Санкт-Петербургской консерватории.



Tatiana Chausova

(St. Petersburg, Russia)

Tatiana Chausova is an Honored Artist of Russia. She graduated from the Leningrad (St. Petersburg) Conservatory in 1973 as a musicologist (class of Professor Galina Filenko) and organist (class of Anastasia Braudo). From 1977 to 1979, Tatiana Chausova took postgraduate internship at St. Petersburg Conservatory under Professor Nina Oksentian.

Since 1973 the organist has maintained an active concert schedule. Tatiana Chausova has regularly performed with solo and ensemble concerts in different concert halls of St. Petersburg and in different cities of Russia, Ukraine, and Baltic countries, Finland, Germany, France and the USA. Her wide repertoire represents all styles and epochs of organ music. She successfully combines concert and pedagogical activities.

Until 1977, Tatiana Chausova taught organ at the Odessa National Music Academy. Since 1979, she has been a professor at the Organ and Harpsichord Division.

Даниэль Зарецкий

(Санкт-Петербург, Россия)

Ответственный секретарь жюри

Заслуженный артист России. Окончил Ленинградскую (Санкт-Петербургскую) консерваторию по классам органа (народная артистка России, профессор Н. И. Оксентян) и фортепиано (заслуженный артист России, профессор Э. В. Базанов), а также аспирантуру Казанской консерватории (народный артист России, профессор Р. К. Абдуллин) и Академии музыки им. Яна Сибелиуса (Хельсинки, Финляндия, профессор К. Юссилла). Принимал участие в мастер-классах ведущих профессоров Западной Европы, среди которых Г. Бове, Ж. Гийу, М.-К. Алэн, Х. Фогель, Л. Ломанн, П. Кеэ, Й. Лауквик, З. Сатмари и др.

Лауреат Всероссийского открытого конкурса органистов, Международного конкурса органистов в Германии, дипломант международных конкурсов органистов в Италии и Финляндии.

Выступал во многих городах бывшего СССР, где установлены органы. Ведет активную концертную деятельность в Европе, а также в США, Израиле, Австралии. Первым из российских органистов выступил в Южной Америке — Бразилии, Уругвае и Аргентине. Концерты Д. Зарецкого неоднократно транслировались и записывались на радио и телевидении в России, Германии, Швейцарии, Дании, Финляндии и Латвии. Член жюри ряда престижных международных конкурсов в России, Польше, Германии, Франции, Испании, Люксембурге, Нидерландах, Канаде.

В 2000 г. исполнил все органнне сочинения И. С. Баха к 250-летию со дня смерти композитора. Участвовал в престижных и известных органнне фестивалях в Западной Европе. Записал семь компакт-дисков.

С 1997 по 2007 г. — органист Санкт-Петербургской академической филармонии, с 1996 по 2001 г. преподавал игру на органе в Специальной музыкальной школе при Санкт-Петербургской консерватории, в 2002–2007 гг. — доцент Нижегородской консерватории по классу органа, с 2006 г. — профессор кафедры органа, клавесина и карильона Санкт-Петербургского государственного университета, с 2011 г. — заведующий кафедрой органа и клавесина Санкт-Петербургской консерватории.

Главный консультант ряда проектов по строительству новых органов и реставрации исторических инструментов в России и за рубежом.

Среди учеников Д. Зарецкого — лауреаты международных и всероссийских конкурсов.



Daniel Zaretsky

(St. Petersburg, Russia)

Executive Secretary of the Jury

Daniel Zaretsky is an Honoured Artist of Russia. He graduated from the organ class of Professor Nina Oksentyan, a People's Artist of Russia, and the piano class of Professor Eduard Bazanov, an Honoured Artist of Russia, at the Leningrad (St. Petersburg) State

Conservatory and completed his postgraduate studies at the Kazan State Conservatory under Professor Rubin Abdullin, a People's Artist of Russia, and The Sibelius Academy under Professor Kari Jussila (Helsinki, Finland). Daniel Zaretsky attended master classes by numerous Western European organists, including Guy Bovet, Jean Guillou, Marie-Claire Alain, Harald Vogel, Ludger Lohmann, Piet Kee, Jon Laukvik, Zsigmond Szathmáry.

Daniel Zaretsky has been a prize winner of All-Russian Public Competition of Organists, International Competitions of Organists in Germany, Italy and Finland.

He performed in many cities of the former USSR. The musician regularly appears in Europe, the USA, Israel and Australia. He also was the first Russian organist to perform in South America in such countries as Brazil, Uruguay, and Argentina. Daniel Zaretsky's concerts were repeatedly broadcast and recorded on radio and television in Russia, Germany, Switzerland, Denmark, Finland and Latvia. He is regularly invited to be a member of jury at international competitions in Russia, Poland, Germany, France, Spain, Luxembourg, the Netherlands and Canada.

In 2000, he performed all of Johann Sebastian Bach's organ works for the 250th anniversary of the composer's death. The musician participated in leading and well-known organ festivals in Western Europe and recorded seven CDs.

From 1997 to 2007, Daniel Zaretsky was the organist at the St. Petersburg Academic Philharmonia, and from 1996 to 2001, he was an organ teacher at the Special Secondary Music School affiliated with the St. Petersburg Conservatory. He also was an Associate Professor of organ at the Nizhny Novgorod State Conservatory from 2002 to 2007, and since 2006, he has been a professor at the Organ, Harpsichord and Carillon Department of the St. Petersburg State University. Since 2011, he has been the Head of the Organ and Harpsichord Division at the St. Petersburg State Conservatory.

He has worked as the principal adviser to a number of projects for the construction of new organs and restoration of historical instruments in Russia and abroad.

Many of his students are prize winners of all-Russian and international competitions.

Алексей Панов

(Санкт-Петербург, Россия)

Доктор искусствоведения, профессор, заведующий кафедрой органа, клавесина и карильона Санкт-Петербургского государственного университета.

Окончил с отличием Санкт-Петербургскую государственную консерваторию им. Н. А. Римского-Корсакова по классу профессора Н. И. Оксентяна и ассистентуру-стажировку Казанской государственной консерватории им. Н. Г. Жиганова по классу профессора, народного артиста России и Татарстана Р. К. Абдуллина.

Член правления Петербургского союза музыкальных деятелей, совета Общества теории музыки, член федерального УМО в системе высшего образования по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки «Музыкальное искусство». Главный редактор научно-теоретического журнала «Вестник СПбГУ. Искусствоведение», член редакционных коллегий ведущих рецензируемых научных журналов «Старинная музыка», «Научный вестник Московской консерватории», «Музыка. Искусство, наука, практика», «Журнал Общества теории музыки», *Philharmonica. International Music Journal*, «Вестник Академии Русского балета им. А. Я. Вагановой».

Автор значительного числа научных работ по проблемам интерпретации старинной музыки, теории и истории органного и клавирного искусства, опубликованных в России, Германии, Великобритании и США. Член жюри международных музыкальных конкурсов в России, Италии, Бельгии и Франции. Награжден Почетной грамотой Министерства образования и науки Российской Федерации.



Alexei Panov

(St. Petersburg, Russia)

Alexei Panov is a Doctor of Arts, Professor, the Head of the Organ, Harpsichord and Carillon Division of St. Petersburg State University.

He graduated with distinction from the class of Professor Nina Oksentyan at the St. Petersburg N. A. Rimsky-Korsakov State Conservatory and completed a postgraduate assistantship at the

Kazan State Conservatory under Professor Rubin Abdullin, the People's Artist of Tatarstan.

Alexei Panov is a member of St. Petersburg's Union of Musical Statesmen, the Society for Music Theory, the Federal Educational and Methodological Association of Higher Education in the enlarged group of training programmes in Musical Art. He is the editor-in-chief of the scientific and theoretical journal *Vestnik SPbSU. Art History*, a member of the editorial boards of leading peer-reviewed scientific journals such as *Early Music*, *Journal of Moscow Conservatory*, *Musica. Art, Science. Practice*, *Journal of the Society for Music Theory*, *International Music Journal*, *Philharmonica*, *Journal of the Vaganova Academy of Russian Ballet*.

He is also the author of a considerable number of scientific works on the problems of interpretation of early music, theory and history of organ and clavier performance, published in Russia, Germany, Great Britain and the USA. Alexei Panov is a member of the jury at international music competitions in Russia, Italy, Belgium and France. Alexei Panov has been awarded the Diploma of Ministry of Education and Science of the Russian Federation.

Алексей ШМИТОВ

(Москва, Россия)

Окончил Московскую государственную консерваторию по классу фортепиано профессора Т. П. Николаевой и органа профессора Л. И. Ройзмана (1982). Затем совершенствовался в аспирантуре под руководством профессора Л. И. Ройзмана. Лауреат II премии Международного конкурса органистов *Dom zu Speyer* в Германии (1987).

Гастролировал во многих странах Европы, Израиле, Ливане и Сирии. Постоянный участник различных международных фестивалей в Шотландии, Португалии, Германии. Сотрудничал с известными музыкантами: флейтистом А. Корнеевым, виолончелистом А. Князевым и др. В ансамбле с профессором Т. Николаевой и Литовским камерным оркестром под управлением С. Сондецкиса выступал в цикле «Все фортепианные концерты И. С. Баха».

Совместно с виолончелистом А. Загоринским написал семь компакт-дисков. Многие органые и камерные концерты артиста записаны на радио и телевидении России, Германии, Бельгии.

С 1983 г. ведет специальные классы органа и фортепиано в Академическом музыкальном училище при Московской консерватории. В 2000–2005 гг. — профессор классов органа и клавирина в Высшей школе музыки и театра г. Дамаска (Сирия). С 2005 г. работает преподавателем органа, также читает лекции по методике органного исполнительства на кафедре органа и клавирина Московской государственной консерватории им. П. И. Чайковского. С 2008 по 2016 г. — преподаватель класса органа в Российской академии музыки им. Пнесиных.

С 2008 г. А. Шмитов является членом Союза композиторов России.



Alexei Shmitov

(Moscow, Russia)

Alexei Shmitov graduated from the Moscow State Conservatory, where he studied under the tutelage of the professors Tatiana Nikolaeva (piano) and Leonid Roizman (organ), in 1982. Later on, he went on to complete his postgraduate studies under Professor Leonid Roizman. Alexei Shmitov was a prize winner in the 1987 International Organ Competition of Speyer, Germany.

national Organ Competition of Speyer, Germany.

Alexei Shmitov has performed in Europe and at the Middle East (Israel, Lebanon, and Syria). He regularly participates in international festivals in Scotland, Portugal, Germany and has collaborated with the renowned musicians, such as Alexander Korneev, a flutist, and Alexander Kniasev, a cellist, to name but a few. Together with Tatiana Nikolaeva and the Lithuanian Chamber Orchestra under the baton of Saulius Sondeckis, Alexei Shmitov performed the series *All Piano Concertos by Johann Sebastian Bach*.

He also recorded seven CD in collaboration with Alexander Zagorinsky. His organ and chamber performances were recorded for Russian, German, and Belgian television and radio.

Since 1983, Alexei Shmitov has been teaching organ and piano at the Academic Music College of Moscow Conservatory. From 2000 to 2005, he taught organ and harpsichord at the Damascus High Institute of Theatre and Music (Damascus, Syria). Since 2005, he has been teaching organ along with giving lectures on methodology of organ performance at the Department of Organ and Harpsichord of the Moscow State Conservatory. From 2008 to 2016, Alexei Shmitov taught organ playing at the Gnesins Russian Academy of Music.

Since 2008, Alexei Shmitov has been a member of Composer Society of Russia.

Участники конкурса Competition Participants

Ясмينا Белошевич

(Загреб, Хорватия —
Лейпциг, Германия)



Jasmina Belošević

(Zagreb, Croatia —
Leipzig, Germany)

Родилась в 1993 г. в г. Забоке (Хорватия). В 2017 г. завершила обучение по специальности орган в Академии музыки Загреба в классе профессора М. Пензара. Обучалась в Высшей школе музыки и театра Ф. Мендельсона-Бартольди (Лейпциг, Германия) в классе профессора М. Шмединга в качестве стипендиата программы Эразмус (2018–2019), а с 2018 г. — в магистратуре.

Лауреат Национального музыкального конкурса в Загребе (Хорватия, 2011). Выступает с концертами в городах Германии, Хорватии, Словении, Люксембурга, в том числе с оркестром.

С 2014 по 2016 г. — органист церкви Горнее Врапче (Хорватия). С 2018 г. — ассистент по программе Эразмус в Международном офисе Высшей школы музыки и театра в Лейпциге. В 2019 г. сделала запись для Хорватского национального телевидения.

Jasmina Belošević was born in 1993 in Zabok, Croatia. In 2017, she completed her studies in organ at the Academy of Music in Zagreb (Croatia) in the class of Professor Mario Penzar. From 2018 to 2019, she studied at the University of Music and Theatre Felix Mendelssohn Bartholdy in Leipzig under the tutelage of Professor Martin

Schmeding as an Erasmus scholarship holder, and since 2018 she has studied there to obtain a master's degree. Jasmina Belošević took the third prize on the National Organ Competition in Zagreb (Croatia) in 2011. She performs as a soloist and with orchestras in Germany, Croatia, Slovenia, and Luxembourg. From 2014 to 2016, Jasmina Belošević was an organist at the Church of Gornji Grad-Medveščak (Croatia). Since 2018, she has been an Erasmus assistant at the international office of the University of Music and Theatre Leipzig. In 2019, she made a recording for the Croatian national television.

Программа Program

II тур

И. С. Бах. *Nun komm, der Heiden Heiland*, BWV 659
Прелюдия и фуга ля минор, BWV 543

И. Брамс. *Herzlich tut mich verlangen*, op. 122 № 10

Ф. Мендельсон. Соната для органа ля мажор, op. 65 № 3
I Con moto maestoso
II Andante tranquillo

Финал

Р. Шуман. Фуга на тему В-А-С-Н, op. 60 № 1

И. С. Бах / А. Гильман. Сinfония из Кантаты
Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit

Ф. Лист. Прелюдия и фуга на тему В-А-С-Н

Second round

J. S. Bach. *Nun komm, der Heiden Heiland*, BWV 659
Prelude and Fugue in A minor, BWV 543

J. Brahms. *Herzlich tut mich verlangen*, op. 122 No 10

F. Mendelssohn. Sonata for Organ in A major, op. 65 No. 3
I Con moto maestoso
II Andante tranquillo

Final

R. Schumann. Fugue on B-A-C-H theme, op. 60 No. 1

J. S. Bach / A. Guilmant. Sinfonia from cantata
Gottes Zeit ist die allerbeste Zeit

F. Liszt. Prelude and Fugue on B-A-C-H theme

Ольга Бестужева

(Нижний Новгород, Россия)

Старший преподаватель секции органа и клавесина Нижегородской государственной консерватории им. М. И. Глинки. Окончила Нижегородскую консерваторию по специализациям фортепиано (класс профессора Б. А. Альтерман), орган (класс профессора З. А. Скульской), а также аспирантуру по специальности орган (руководители — З. А. Скульская, Е. Д. Кривицкая).

Ведет активную концертную деятельность, как сольную, так и ансамблевую. Постоянный участник органных концертов цикла *B-A-C-H*, детского филармонического абонемента «Органная азбука» в Нижнем Новгороде, также выступает в других городах России.

Лауреат международных юношеских фортепианных конкурсов. Дипломант и обладатель специальной премии II Международного конкурса органистов им. А. Ф. Гедике (Москва, 2011). Принимала участие в мастер-классах известных западноевропейских органистов: Г. Роста, Й. Аменда, М. Зандера, участвовала в летних органных курсах в Бозау (Германии) у профессоров С. Черепанова, А. Гаста, Л. Ломанна.



Olga Bestuzheva

(Nizhny Novgorod, Russia)

Olga Bestuzheva is a senior lecturer at the Organ and Harpsichord Department of the Glinka Nizhny Novgorod Conservatory. She graduated from the Nizhny Novgorod Conservatory with a degree in piano under Professor Bella Alterman and in organ under Professor Zaryana Skulskaya. Later she completed her postgraduate studies in

organ under Zaryana Skulskaya and Evgenia Krivitskaya.

Olga Bestuzheva maintains an active concert schedule, performing both as a soloist and with the ensemble. She regularly participates in organ concerts of the *B-A-C-H* cycle, the cycle of concerts for children *Organ Alphabet* in Nizhny Novgorod, and also performs in other cities of Russia.

Olga Bestuzheva is the winner of the international youth piano competitions, the winner of the special prize of the 2nd Gedike International Organ Competition (Moscow, 2011). She took part in master classes held by the renowned European organists, such as Gunter Rost, Jens Amend, Martin Sander, and participated in summer organ courses in Bosau (German) under professors Sergey Cherepanov, Arvid Gast and Ludger Lohmann.

Программа Program

II тур

И. С. Бах. Прелюдия и фуга ми-бемоль мажор, BWV 552
Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 659

Ф. Мендельсон. Соната для органа си-бемоль мажор, op. 65 № 4

I Allegro con brio
II Andante religioso
III Allegretto
IV Allegro maestoso

Финал

А. Хайлер. Танц-токатта
П. Эбен. Четыре библейских танца
II Танец Шуламиты
Т. Эскеш. Evocation II

Second round

J. S. Bach. Prelude and Fugue in E-flat major, BWV 552
Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 659

F. Mendelssohn. Sonata for Organ B-flat major, op. 65 No. 4

I Allegro con brio
II Andante religioso
III Allegretto
IV Allegro maestoso

Final

A. Heiller. Tanz-toccata
P. Eben. Four Biblical dances
II Dance of the Shulammitte
Th. Escaich. Evocation II

Аида Глухова

(Казань, Россия)

Родилась в 1999 г. в Казани. С 2006 по 2017 г. обучалась в Средней специальной музыкальной школе Казанской государственной консерватории им. Н. Г. Жиганова, с 2017 г. — студентка Казанской консерватории по классу органа В. А. Лобаревой. Принимала участие в концертах, конкурсах, фестивалях в городах России и за рубежом.

Дипломант XVIII Открытого фестиваля-конкурса органной музыки (Санкт-Петербург), лауреат I премии общероссийского конкурса «Молодые дарования России» (Москва), лауреат II степени международного фестиваля-конкурса *Organ art* (Астана, Республика Казахстан), лауреат II степени Первого всероссийского молодежного конкурса органистов (Саратов). Участник мастер-классов Летней органной академии в Бозау (Германия, 2018–2019).



Aida Glukhova

(Kazan, Russia)

Aida Glukhova was born in 1999 in Kazan. From 2006 to 2017 she studied at the secondary special music school at the Zhiganov Kazan State Conservatory. In 2017, she entered the Zhiganov Kazan State Conservatory, with her specialty being organ (with Veronika Lobareva). Aida Glukhova has actively participated in various concerts,

competitions, and festivals both in Russia and abroad. She is a prize winner at the 18th Open Festival-Competition of Organ Music (St. Petersburg). She also won the 1st prize at the All-Russian contest *Young talents of Russia* (Moscow) and the 2nd prize at the International Festival-Competition *Organ art* (Astana, Kazakhstan). Besides, she received the 2nd prize at the 1st All-Russian Youth Organ Competition (Saratov, Russia). Aida Glukhova participated in master-classes on organ performance *Summer Organ Academy in Bosau* (Germany) in 2018 and 2019.

Программа Program

II тур

И. С. Бах. Прелюдия и fuga си минор, BWV 544
Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 659

И. Брамс. Herzlich tut mich Verlangen, op. 122 № 10

Ф. Лист. Прелюдия и fuga на тему B-A-C-H

Финал

Д. Букстехуде. Прелюдия ре минор, BuxWV 140

Ф. Мендельсон. Соната для органа № 6 ре минор, op. 65
I Chorale and Variations

Г. Бове. Salamanca

Second round

J. S. Bach. Prelude and Fugue in H minor, BWV 544
Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 659

J. Brahms. Herzlich tut mich Verlangen, op. 122 No. 10

F. Liszt. Prelude and Fugue on B-A-C-H theme

Final

D. Buxtehude. Prelude in D minor, BuxWV 140

F. Mendelsohn. Sonata for Organ No. 6 in D minor, op. 65
I Chorale and Variations

G. Bovet. Salamanca

Карина Горбанова

(Казань, Россия)

Окончила магистратуру и ассистентуру-стажировку Казанской государственной консерватории им. Н. Г. Жиганова по специальности орган (класс народного артиста Республики Татарстан, заслуженного деятеля искусств России, народного артиста России, профессора Р. К. Абдуллина).

В 2011 г. проходила обучение в Саратовской государственной консерватории им. Л. В. Собинова как пианистка в классе заслуженного артиста России, профессора А. А. Скрипяя, в 2012 г. продолжила обучение как органистка в классе Н. В. Гольфарб. В 2015 г. стала первой выпускницей Консерватории по специальности орган.

Лауреат международных конкурсов. Принимала участие в органных фестивалях и мастер-классах ведущих европейских профессоров.

В период с 2016 по 2017 г. — преподаватель органа в ДМШ № 5 в Казани. С 2017 по 2019 г. являлась органисткой евангелическо-лютеранской церкви св. Екатерины (Казань). С 2018 г. — преподаватель кафедры органа, клавесина и арфы Казанской консерватории.



Karina Gorbanova

(Kazan, Russia)

Karina Gorbanova graduated from the Zhiganov Kazan State Conservatory as a master and postgraduate student, specialising in organ under Professor Rubin Abdullin, a People's Artist of the Republic of Tatarstan, Honoured Artist of the Russian Federation, and People's Artist of Russia.

In 2011, she studied piano at the L.V. Sobinov Saratov State Conservatory under the tutelage of Professor Anatoly Skripai, an Honoured Artist of the Russian Federation. In 2012, Karina Gorbanova continued her studies as an organist in the class of Natalia Golfarb. In 2015, at the end of her studies, Karina became the first graduate of the Conservatory specialising in organ.

The organist is a prize winner at international competitions. She took part in organ festivals and masterclasses led by many professors from Europe.

From 2016 to 2017, Karina Gorbanova taught organ at the Kazan Children's Music School No. 5. From 2017 to 2019, she was an organist at the Evangelical Lutheran Church of St. Catherine in Kazan. Since 2018, she has been a teacher at the Organ, Harpsichord and Harp Division of the Zhiganov Kazan State Conservatory.

Программа Program

II тур

И. С. Бах. Фантазия и фуга соль минор, BWV 542
Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 659

М. Рeger. Интродукция и пассакалия ре минор

И. Брамс. Прелюдия и фуга ля минор

Финал

Ф. Лист. Вариации на тему *Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen*

Second round

J. S. Bach. Fantasy and Fugue in G minor, BWV 542
Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 659

M. Reger. Introduction and Passacaglia in D minor

J. Brahms. Prelude and Fugue in A minor

Final

F. Liszt. Variations on *Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen* theme

Франциска Классен

(Детмольд, Германия)

Родилась в 1996 г. в Вюрцбурге, Германия. В 2018 г. окончила бакалавриат в Академии музыки Детмольда (Германия) по специальностям католическая церковная музыка (класс профессора, доктора М. Сандера), литургическая органная музыка (класс профессора Т. А. Новака) и хоровая музыка (класс профессора А. Колер).

Продолжает обучение в магистратуре по специальности католическая церковная музыка в Академии музыки Детмольда.

Участвовала в мастер-классах ведущих европейских профессоров. Лауреат международного конкурса *Jugend musiziert* в категории «Органист-солист» (I премия, 2009, 2012), Международного органного конкурса в Херфорде (Германия, II премия, 2016), Международного органного конкурса XII органного фестиваля *Fugato* в Бад-Хомбурге (Германия, III премия, 2018).

В 2006–2014 гг. регулярно сопровождала церковные службы в Вюрцбурге и прилегающих районах. В 2010 г. сыграла дебютный концерт, и с тех пор часто выступает в Берлине, Эссене, Гёттингене, Бремене, Детмольде и Падерборне.

В 2015–2016 гг. — кантор церковного хора в Гайлигенкирхене (Германия), с 2017 г. — кантор церковного хора в церкви Святого Духа в г. Лемго (Германия).



Franziska Classen

(Detmold, Germany)

Franziska Classen was born in 1996 in Würzburg, Germany. She obtained her bachelor degree from the University of Music Detmold, Germany, in 2018, where she specialized in Catholic Church Music (under the tutelage of Professor Dr. Martin Sander), liturgical organ music (with Professor Tomasz Adam Nowak), and choral music (un-

der Professor Anne Kohler).

Currently, Franziska Classen continues her education at the University of Music Detmold as a master student, with her specialty being Catholic Church Music.

She took part in the masterclasses of the leading European musicians and is a prizewinner of various competitions. She won the 1st prize at the *Jugend Musiziert* Competition in the category “Organ Soloist” in 2009 and 2012. In 2016, she received the 2nd prize at the International Organ Competition in Herford, Germany. In 2018, she was granted the 3rd prize at the International Organ Competition of the 12th *FUGATO* Organ Festival in Bad Homburg, Germany.

From 2006 to 2014, she regularly played accompaniment to church services in Würzburg and surrounding areas. She appeared with her debut concert in 2010, and since then has given numerous concerts in Berlin, Essen, Göttingen, Bremen, Detmold, and Paderborn. From 2015 to 2016 Franziska Classen was a conductor of the church choir in Heiligenkirchen, and since 2017 she has been conducting the church choir at Heilig-Geist-Kirche in Lemgo, Germany.

Программа Program

II тур

И. С. Бах. Фантазия и фуга соль минор, BWV 542
Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 659

А. Г. Риттер. Соната для органа № 2 ми минор, op. 19

Финал

И. С. Бах. *Nun komm, der Heiden Heiland*, BWV 661

Р. Шуман. Шесть фуг на тему В-А-С-Н, op. 60
III Mit sanften Stimmen

Ф. Лист. Прелюдия и фуга на тему В-А-С-Н

Second round

J. S. Bach. Fantasy and Fugue in G minor, BWV 542
Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 659

A. G. Ritter. Sonate for Organ No. 2 in E minor, op. 19

Final

J. S. Bach. *Nun komm, der Heiden Heiland*, BWV 661

R. Schumann. Six Fugues on B-A-C-H theme, op. 60
III Mit sanften Stimmen

F. Liszt. Prelude and Fugue on B-A-C-H theme

СОНГ ХЁНГ Пак

(Сеул, Республика Корея)

Родился в 1989 г. в Сеуле. С 2005 по 2008 г. обучался в Высшей школе Гучжона (класс Цзи-Синг Ким), затем в Университете Ёнсе (класс Мёнджа Чо и Донгль Шин). В 2019 г. окончил Высшую школу музыки и танца Кельна (класс В. Бёнига) и Парижскую высшую национальную консерваторию музыки и танца (класс К. Манту).

Лауреат многочисленных органных состязаний, среди которых конкурс ассоциации *Daegu-Musik* (Южная Корея, 2008), *Kukmin Ilbo — Yongsan Musik hall* (Южная Корея, 2010), обладатель специального приза Международного органный конкурса в Коршенбройхе (Германия, 2019)

Ведет активную концертную деятельность в Европе и Корее.



Sunghyun Park

(Seoul, The Republic of Korea)

Sunghyun Park was born in 1989 in Seoul, South Korea. From 2005 to 2008, Sunghyun Park studied at Gujeong High School under the guidance of Ji-sung Kim, then he went on to further his studies at Yonsei University with Myung-ja Cho and Dong-ill Shin. In 2019, he graduated from the Cologne University of Music, where he studied

under Winfried Böning, and from Paris Conservatory under the tutelage of Christophe Mantoux.

Sunghyun Park was a prizewinner at numerous organ competitions, including *Daegu-Musik* Association Organ Competition (South Korea, 2008), the *Kukmin Ilbo — Yongsan Musik Hall Organ Competition* (South Korea, 2010). In 2019, he received the Special Prize in *Korschenbroich International Organ Competition* (Germany).

Sunghyun Park maintains an active concert schedule, performing in Germany and South Korea.

Программа Program

II тур

И. С. Бах. Токката и fuga ми мажор, BWV 566
An Wasserflüssen Babylon, BWV 653

Й. Г. Райнбергер. Соната для органа № 8 ми минор, op. 132
IV Passacaglia

М. Регер. Музыкальный момент ре мажор, op. 69 № 4

Финал

С. Франк. Хорал для органа № 2 си минор, FWV 39

Т. Эскеш. *Evocation II*

Second round

J. S. Bach. Toccata and Fugue in E major, BWV 566
An Wasserflüssen Babylon, BWV 653

J. G. Rheinberger. Sonata for Organ No. 8 in E minor, op. 132
IV Passacaglia

M. Reger. Moment musical in D major, op. 69 No. 4

Final

C. Frank. Choral for Organ No. 2 in H minor, FWV 39

Th. Escaich. *Evocation II*

ХёнГ СонГ Пак

(Сеул, Республика Корея)

Родилась в 1987 г. в Сеуле. Окончила бакалавриат и магистратуру Теологического университета Сеула по специальности церковная музыка (класс профессоров Ким Джисунг и Чо Инчонг). В настоящий момент обучается в Высшей школе музыки в Детмольде (Германия) в классе профессора М. Зандера. Занималась на мастер-классах ведущих европейских органистов.

Обладатель второй премии и приза зрительских симпатий на XII Органном фестивале *Fugato* (Бад-Хомбург, Германия, 2018) и первой премии на конкурсе органичных дуэтов *Kukmin Ilbo — Yongsan* (Сеул, Южная Корея, 2014).

Ведет активную концертную деятельность в Германии и Корее.



Hyunsun Park

(Seoul, The Republic of Korea)

Hyunsun Park was born in 1987 in Seoul, South Korea. She obtained her bachelor's and master's degrees from Seoul Theological University, with her specialty being church music (under the tutelage of Professor Jisung Kim and Professor Inhyung Cho). Currently, she is a student at the University of Music Detmold, Germany, under Professor Martin

Sander. In addition, Hyunsun Park attended masterclasses by the leading European organists.

She was a prizewinner of the Audience Choice Award at the 12th Organ Festival *Fugato* Organ in 2018 (Bad Homburg, Germany), and in 2014 she received the first prize at the *Yongsan* Organ-Duo Competition (Seoul, South Korea).

Hyunsun Park maintains an active concert schedule in Germany and South Korea.

Программа Program

II тур

И. С. Бах. Токката ми мажор, BWV 566
Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 659

Ф. Мендельсон. Соната для органа си-бемоль мажор,
op. 65 № 4

I Allegro con brio

II Andante religioso

III Allegretto

IV Allegro maestoso

Финал

Т. Эскеш. Поэмы для органа
I Eaux natales

Р. Шуман. Шесть этюдов для органа, op. 56
IV Imig

М. Регер. Фантазия на тему В-А-С-Н, op. 46

Second round

J. S. Bach. Toccata in E major, BWV 566
Nun komm, der Heiden Heiland, BWV 659

F. Mendelssohn. Sonata for Organ in B major,
op. 65 No. 4

I Allegro con brio

II Andante religioso

III Allegretto

IV Allegro maestoso

Final

Th. Escaich. Poèmes pour orgue
I Eaux natales

R. Schumann. Six Etudes for Organ, op. 56
IV Imig

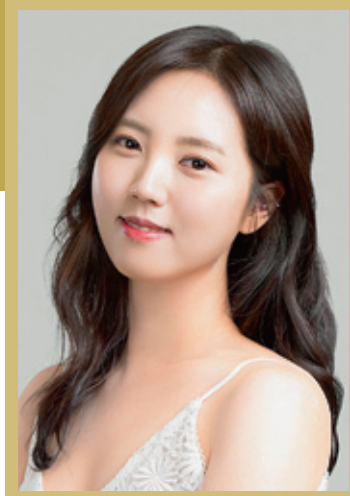
M. Reger. Fantasy on B-A-C-H theme, op. 46

Джи Вонг Со

(Сеул, Республика Корея)

Джи Вонг Со родилась в 1990 г. в Пусане (Южная Корея). В 2016 г. окончила бакалавриат Корейского национального университета искусств в Сеуле, а в 2018 г. — магистратуру в Высшей школе музыки и театра Лейпцига (Германия) в классе профессора М. Шмединга. В настоящее время продолжает обучение в аспирантуре.

Выступает с концертами в Германии и Дании. Стала победителем Международного конкурса органистов *Wadden Sea* (Дания).



Jiwon Seo

(Seoul, The Republic of Korea)

Jiwon Seo was born in 1990 in Pusan, South Korea. In 2016, Jiwon Seo obtained her bachelor degree from Korea National University of Arts (Seoul) and in 2018, she obtained her master degree from the University of Music and Theatre (Leipzig), where she studied under the tutelage of Professor Martin Schmeding. Currently, she continues her education as a postgraduate student. Jiwon Seo regularly performs in Germany and Denmark. She also is the winner of the Wadden Sea Organ Competition (Denmark).

continues her education as a postgraduate student. Jiwon Seo regularly performs in Germany and Denmark. She also is the winner of the Wadden Sea Organ Competition (Denmark).

Программа Program

II тур

- И. С. Бах.** Прелюдия и fuga ми минор, BWV 548
Schmücke Dich, o liebe Seele, BWV 654
- Й. Г. Райнбергер.** Соната № 11 ре минор, op. 148
I Agitato: Allegro
- И. Брамс.** Прелюдия и fuga фа минор, WoO 9

Финал

- Р. Шуман.** Четыре эскиза, op. 58
III Lebhaft фа минор
- И. Брамс.** *O Welt, ich muß dich lassen*, op. 122
- А. Г. Риттер.** Соната для органа № 2 ми минор, op. 19

Second round

- J. S. Bach.** Prelude and Fugue in E minor, BWV 548
Schmücke Dich, o liebe Seele, BWV 654
- J. G. Rheinberger.** Sonata No. 11 in D minor, op. 148
I Agitato: Allegro
- J. Brahms.** Prelude and Fugue in F minor, WoO 9

Final

- R. Schumann.** Four skizzen, op. 58
III Lebhaft in F minor
- J. Brahms.** *O Welt, ich muß dich lassen*, op. 122
- A. G. Ritter.** Sonata for Organ No. 2 in E minor, op. 19

Лилия Печёнкина

(Санкт-Петербург, Россия)

Родилась в 1996 г. Студентка Санкт-Петербургской государственной консерватории им. Н. А. Римского-Корсакова (класс заслуженного артиста России, профессора Д. Ф. Зарецкого). Лауреат Открытого фестиваля органной музыки «Золотая лира» (Москва, Фрязино, 2018), I Всероссийского конкурса органистов (Саратов, 2019), XX Открытого фестиваля-конкурса «Гатчина — Санкт-Петербург» (2019), XI Международного конкурса органистов им. М. Таривердиева (Калининград, 2019), обладатель Гран-при Международного конкурса им. А. Немтина (Пермь, 2018).

Проходила стажировку в нескольких международных органных академиях и мастер-классах ведущих органистов Западной Европы.



Lilia Pechenkina

(St. Petersburg, Russia)

Lilia Pechenkina was born in 1996. Since 2016, she has been a student at the St. Petersburg N. A. Rimsky-Korsakov State Conservatory under Professor Daniel Zaretsky, an Honoured Artist of the Russian Federation. The organist won the 1st prize at the Open Festival of Organ Music *Golden Lyre* (Moscow, Fryazino, 2018), the 2nd prize at the first All-Russian

Organists' Competition (Saratov, 2019), the 1st prize at the 22th Open Festival *Gatchina — St. Petersburg* in 2019, the 2nd prize at the 11th Mikael Tariverdiev International Organ Competition (Kaliningrad, 2019), and the Grand Prix at the Nemtin International Competition (Perm, 2018).

Lilia Pechenkina took an internship at international organ academies and participated in masterclasses by leading organists of Western Europe.

Программа Program

II тур

И. С. Бах. *Allein Gott in der Höb sei Ehr*, BWV 663
Прелюдия и фуга до мажор, BWV 547

Ф. Мендельсон. Соната для органа си-бемоль мажор,
op. 65 № 4

I Allegro con brio
II Andante religioso
III Allegretto
IV Allegro maestoso

Финал

Х. Кушнарёв. Пассакалья фа-диез минор
Ф. Лист. Прелюдия и фуга на тему В-А-С-Н

Second round

J. S. Bach. *Allein Gott in der Höb sei Ehr*, BWV 663
Prelude and Fugue in C major, BWV 547

F. Mendelssohn. Sonata for Organ in B major,
op. 65 No. 4

I Allegro con brio
II Andante religioso
III Allegretto
IV Allegro maestoso

Final

Chr. Kushnariov. Passacaglia in F-sharp minor
F. Liszt. Prelude and Fugue on B-A-C-H theme

Елизавета Рулёва

(Санкт-Петербург, Россия)

Родилась в 1988 г. Окончила Санкт-Петербургскую консерваторию по классу фортепиано (заслуженный артист России, профессор В. О. Шакин), Санкт-Петербургский государственный университет по классам органа (доктор искусствоведения профессор А. А. Панов), клавесина (Е. В. Бязрова) и карильона (Й. Хаазен). Прошла трехлетнюю стажировку при евангелическо-лютеранской церкви Св. Екатерины в Санкт-Петербурге (класс Г. В. Варшавского).

Дипломант II Всероссийского конкурса органистов им. В. Ф. Одоевского (2016) и лауреат Специальной премии им. Гофмана за лучшее исполнение произведений немецких композиторов X Международного конкурса им. М. Таривердиева (2017). С 2015 г. является членом фонда «Русский карильон».

Ведёт активную концертную деятельность в городах России и за рубежом (в Бельгии, Нидерландах, Финляндии, Испании).

С 2016 г. Е. Рулёва — приглашенный органист и куратор абонемента органной музыки в Римско-Католическом храме св. Петра и Павла в Великом Новгороде, концертмейстер Санкт-Петербургской консерватории.



Elizaveta Rulyova

(St. Petersburg, Russia)

Elizaveta Rulyova was born in 1988. She graduated from the Piano Division of the St. Petersburg State Conservatory under the tutelage of Professor Vladimir Shakin, an Honoured Artist of Russia. Then Elizaveta Rulyova continued her studies at St. Petersburg State University, specialising in organ

(in the class of Professor Alexey Panov), harpsichord (under Ekaterina Byazrova) and carillon (under Joseph Haasen).

She is the laureate of the 2nd Odoyevsky All-Russian Organ Competition (2016) and the 10th Mikael Tariverdiev International Organ Competition, where she won the Hoffmann Special Award for the best performance of music pieces by German composers (2017). Since 2015 she has been a member of the foundation *Russian Carillon*.

Elizaveta Rulyova actively tours Russia and abroad (Belgium, the Netherlands, Finland and Spain).

Since 2016, she has been a guest organist and a manager in charge of distributing permanent tickets to the organ concerts at the Roman Catholic Cathedral of St. Peter and Paul. Elizaveta Rulyova also works as a concertmaster at the St. Petersburg N. A. Rimsky-Korsakov State Conservatory.

Программа Program

II тур

И. С. Бах. *Nun komm, der Heiden Heiland*, BWV 659
Токката и fuga ми мажор, BWV 566

А. Г. Риттер. Соната для органа № 3 ля минор, op. 23

Финал

М. Дюрюфле. Сюита для органа, op. 5

I Прелюдия

II Сицилиана

III Токката

Second round

J. S. Bach. *Nun komm, der Heiden Heiland*, BWV 659
Toccat and Fugue in E major, BWV 566

A. G. Ritter. Sonata for Organ No. 3 in A minor, op. 23

Final

M. Duruflé. Suite for Organ, op. 5

I Prelude

II Sicilian

III Toccata

Елизавета Шабалина

(Санкт-Петербург, Россия)

Родилась в 1995 г. в Пермском крае. Студентка Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова по классам органа (доцент Ю. В. Глазкова) и клавесина (профессор И. В. Розанов).

Обладательница президентской премии для поддержки талантливой молодежи (2014), Гранта президента Российской Федерации (2015 — н. в.)

Принимала участие в мастер-классах выдающихся органистов, среди которых Х. Фагиус (Швеция), Л. Гиельми (Италия), В. Церер (Германия), П. ван Дайк (Нидерланды), Д. Кассан (Франция), О. Портан (Финляндия), С. Черепанов (Россия-Германия), А. Гаст (Германия), Ф. Данкзагмюллер, М. Шмеддинг (Германия) и др.

Принимает участие в различных органных академиях в Котке (Финляндия), Бозау и Любеке (Германия), Алкмаре (Нидерланды) и Калининграде, активно выступает с сольными и ансамблевыми программами в городах России и за рубежом (Германия, Польша, Финляндия, Эстония).



Elizaveta Shabalina

(St. Petersburg, Russia)

Elizaveta Shabalina was born in the Perm region in 1995. Currently, she is a student at the St. Petersburg N. A. Rimsky-Korsakov State Conservatory, specializing in organ under the tutelage of Associate Professor Yulia Glazkova and harpsichord under the guidance of Professor Ivan Rozanov.

She was awarded the Presidential Prize for Supporting Talented Youth (2014). She has also been the winner of the Grant of the President of the Russian Federation (since 2015).

Elizaveta Shabalina took part in masterclasses by prominent organists, such as Hans Fagius (Sweden), Lorenzo Gielmi (Italy), W. Zerer (Germany), Pieter van Dijk (Netherlands), David Cassan (France), O. Portan (Finland), Sergey Cherepanov (Russia-Germany), Arvid Gast (Germany), Franz Danksagmüller (Germany), Martin Schmedding (Germany), to name but a few.

She also participated at various organ academies in Kotka (Finland), Bozau and Lübeck (Germany), Alkmaar (Netherlands) and Kaliningrad (Russia). Elizaveta Shabalina maintains an active concert schedule, performing both as a soloist and together with ensembles in Russia and abroad (Germany, Poland, Finland, and Estonia).

Программа Program

II тур

И. С. Бах. *Allein Gott in der Höh sei Ehr*, BWV 662
Прелюдия и фуга ля минор, BWV 543

Ф. Мендельсон. Соната для органа си-бемоль мажор,
op. 65 No. 4

I Allegro con brio
II Andante religioso
III Allegretto
IV Allegro maestoso

Финал

М. Рeger. Фантазия на тему Halleluja!
Gott zu loben bleibe meine Seelenfreud, op. 42 No. 3

Second round

J. S. Bach. *Allein Gott in der Höh sei Ehr*, BWV 662
Prelude and Fugue in A minor, BWV 543

F. Mendelssohn. Sonata for Organ in B major,
op. 65 No. 4

I Allegro con brio
II Andante religioso
III Allegretto
IV Allegro maestoso

Final

M. Reger. Fantasy on *Halleluja!*
Gott zu loben bleibe meine Seelenfreud theme, op. 42 No. 3

Виктория Шорохова

(Санкт-Петербург, Россия)

Родилась в 1993 г. в Новгородской области. С 2011 г. обучалась в Санкт-Петербургской консерватории по классам фортепиано (профессор Е. А. Мурина) и органа (заслуженный артист России, профессор Д. Ф. Зарецкий). Окончила Консерваторию по классам фортепиано (профессор В. О. Шакин), органа (профессор Д. Ф. Зарецкий) и клавесина (доцент Е. А. Серединская). В 2019 г. окончила магистратуру Санкт-Петербургского государственного университета по специальности орган (профессор Д. Ф. Зарецкий).

Лауреат международных музыкальных конкурсов, среди которых XV Международный фестиваль-конкурс органной музыки «Гатчина — Санкт-Петербург» (I премия, 2014), XXVI Международный конкурс духовной и органной музыки (II премия, 2014, Польша), I Международный конкурс им. А. Немтина (II премия, 2014, Пермь), II Российско-польский конкурс органистов *Vox Polonica Petropolitana* (II премия, 2016, Санкт-Петербург).

В настоящее время преподает в ДМШ им. В. В. Андреева.



Victoria Shorokhova

(St. Petersburg, Russia)

Victoria Shorokhova was born in the Novgorod region in 1993. In 2011, she began her studies at the St. Petersburg State Conservatory specializing in piano under the Professor Ekaterina Murina and in organ under the tutelage of Professor Daniel Zaretsky. She graduated from the Conservatory as a piano (under Professor Vladimir Shakin), organ (under Professor Daniel Zaretsky), and harpsichord player (under Associate Professor Elena Seredinskaya).

Victoria Shorokhova is a prizewinner at international music competitions. In 2014, she won the 1st prize at the 10th International Open Festival-Competition of Organ Music *Gatchina — St. Petersburg*, the 2nd prize at the 26th International Competition of Sacred Music in Poland, and the 2nd prize at the Nemtin 1st International Competition (Perm, Russia). In 2016, she was granted with the 2nd prize at the 2nd Russian-Polish Organ Competition *Vox Polonica Petropolitana* (St. Petersburg, Russia).

Currently, Victoria Shorokhova teaches piano at the Andreev Children Music School.

Программа Program

II тур

И. С. Бах. *Nun komm, der Heiden Heiland*, BWV 659
Прелюдия и фуга ля минор, BWV 543

Ф. Мендельсон. Соната для органа фа минор, op. 65 № 1
I Allegro moderato e serio
II Adagio
III Andante recitativo
IV Allegro assai vivace

Финал

М. Дюрюфле. Сюита для органа, op. 5
I Прелюдия

Ш.-М. Видор. Симфония для органа № 5 фа минор, op. 42 № 1
I Allegro vivace

Second round

J. S. Bach. *Nun komm, der Heiden Heiland*, BWV 659
Prelude and Fugue in A minor, BWV 543

F. Mendelssohn. Sonata for Organ in F minor, op. 65, No. 1
I Allegro moderato e serio
II Adagio
III Andante recitativo
IV Allegro assai vivace

Final

M. Duruflé. Suite for Organ, op. 5
I Prelude

Ch.-M. Widor. Symphony for Organ No. 5 in F minor, op. 42 No. 1
I Allegro vivace

Мансур Юсупов

(Калининград, Россия)



Mansur Yusupov

(Kaliningrad, Russia)

Родился в 1992 году в г. Душанбе (Республика Таджикистан). Начал обучение в Казанской государственной консерватории им. Н. Г. Жиганова по классам органа (народный артист России профессор Р. К. Абдуллин) и камерного ансамбля (Л. В. Лабзина). В 2018 г. окончил Санкт-Петербургскую консерваторию по классу органа заслуженного артиста России, профессора Д. Ф. Зарецкого. В настоящий момент ассистент-стажер Санкт-Петербургской консерватории.

Среди конкурсных наград — II премия и приз слушательских симпатий X Международного конкурса органистов им. М. Таривердиева. Принимал активное участие в летних органных академиях в Бозау, Лейпциге (Германия), Граце (Австрия), Алкмаре (Нидерланды), где посетил мастер-классы выдающихся органистов современности.

Органист выступает с сольными концертами в соборах и концертных залах России и Европы, сотрудничает с такими коллективами как Московский государственный академический камерный хор, Концертный хор Санкт-Петербурга, Уральский академический камерный хор, симфонические оркестры Калининграда, Сочи, Волгограда и др.

С 2017 г. — титулярный органист Кафедрального собора в Калининграде.

Мansur Yusupov was born in 1992 in Dushanbe, Tajikistan. His career in music began at the Zhiganov Kazan State Conservatory, where he studied organ playing with Professor Rubin Abdullin, a People's Artist of Russia, and chamber ensemble under Professor Lada Labzina. In 2018, he graduated from the St. Petersburg State

Conservatory, where he specialized in organ under the guidance of Professor Daniel Zaretsky, an Honoured Artist of Russia. Currently, Mansur Yusupov continues his education with Daniel Zaretsky as a postgraduate student.

He is a prize winner at numerous competitions, and his awards include the 2nd prize and the Listeners' Choice Award at the Mikael Tariverdiev 10th International Organ Competition. Mansur Yusupov took an active part in the Summer Organ Academies in Bosau, Leipzig (Germany), Graz (Austria), Alkmaar (Netherlands), where he also attended masterclasses by prominent organists of our time.

Mansur Yusupov gives solo performances at cathedrals and concert venues in Russia and Europe, collaborates with the Moscow State Academic Chamber Choir, the St. Petersburg Concert Choir, the Ural Academic Chamber Choir, the symphony orchestras of Kaliningrad, Sochi, Volgograd, and many others.

In 2017, Mansur Yusupov was appointed titular organist at the Kaliningrad Cathedral.

Программа Program

II тур

И. С. Бах. *Allein Gott in der Höb sei Ehr*, BWV 662
Прелюдия и fuga ми-бемоль мажор, BWV 552

М. Регер. «Рождество», op. 145 № 3
Интродукция и пассакалия ре минор

Финал

Ф. Лист. Прелюдия и fuga на тему В-А-С-Н

О. Мессиаен. «Рождество Господне»
IX «Бог среди нас»

Second round

J. S. Bach. *Allein Gott in der Höb sei Ehr*, BWV 662
Prelude and Fugue in E-flat major, BWV 552

M. Reger. *Weihnachten*, op. 145 No. 3
Introduction and Passacaglia in D minor

Final

F. Liszt. Prelude and Fugue on B-A-C-H theme

O. Messiaen. *La Nativité du Seigneur*
IX *Dieu parmi nous*

Партнеры конкурса

Делзелл Фонд (США)

Делзелл Фонд — благотворительный фонд в США, единственным источником финансирования которого являются пожертвования американского бизнесмена — господина Роберта Делзелла, а единственной целью — оказание поддержки российским проектам в области культуры. Господином Делзеллом движет глубокое уважение и любовь к русскому искусству и особенно к великим традициям Санкт-Петербурга.

За годы деятельности, начиная с 1992 г., при поддержке Фонда были осуществлены многие проекты в Мариинском театре, Санкт-Петербургской государ-

ственной филармонии имени Д. Д. Шостаковича, Академии русского балета имени А. Я. Вагановой, Государственном Эрмитаже. Фонд оказывает поддержку Большому драматическому театру имени Г. А. Товстогова, Фестивалю старинной музыки, Санкт-Петербургскому государственному музею театрального и музыкального искусства, фестивалю «Дягилев. P. S.» — и это далеко не полный список.

Сам господин Делзелл — очень скромный человек и предпочитает оставаться в тени этих уважаемых учреждений культуры.

Санкт-Петербургский общественный благотворительный Фонд Ирины Богачевой «Арт-Петербург» (Россия)

Основан в 2001 г. Основная сфера деятельности Фонда — поддержка и реализация проектов в области культуры: организация и проведение концертов, конкурсов, фестивалей, мастер-классов, издание нотных сборников, выплата стипендий

студентам и молодым исполнителям, запись дисков и др.

В числе проектов Фонда — конкурс оперных певцов «Санкт-Петербург» и фестиваль-конкурс «Три века классического романа».

Фонд Гартов (Германия)

Фонд был организован в Германии в 1992 г. Свое название «Гартов» он получил по имени расположенной в Нижней Саксонии родовой резиденции графского рода Бернсторфф. Граф Андреас фон Бернсторфф и его сестра Беттина, узнав о финансовых проблемах Санкт-Петербургской консерватории, очень живо откликнулись на ситуацию. На средства немецких филантропов был зарегистрирован фонд, который начал свою деятельность с выплаты стипендий профессорам и студентам Консерватории. Из спонтанной помощи возникло долгосрочное партнерство.

Своим организационным содействием и финансовой поддержкой Фонд Гартов оказывает помощь

одаренным молодым музыкантам из Санкт-Петербурга в повышении профессиональной квалификации и способствует их участию в конкурсах и мастер-классах на территории Германии и Западной Европы.

Фонд Гартов поддерживает музыкальные проекты в Санкт-Петербурге, финансирует мастер-классы немецких и европейских профессоров в Северной столице, проводит концерты в Германии и в России. Работа Фонда осуществляется посредством благотворительных взносов граждан Германии, интересующихся музыкой.

Офис Фонда Гартов расположен в Гамбурге.

Competition Partners

Delzell Foundation (USA)

Delzell Foundation is a charitable organization in the USA, whose only source of funding is the donations of Robert Delzell, an American businessman, and the only purpose of the Foundation is to support cultural projects in Russia. Mr. Delzell is driven by his deep respect and love for Russian art and, especially, for great traditions of St. Petersburg.

Since 1992, with support from the Foundation, numerous projects have been carried out in the Mariinsky Theatre,

the D. D. Shostakovich St. Petersburg Academic Philharmonia, the Vaganova Academy of Russian Ballet, and the State Hermitage. The Foundation also provides support to the Tovstonogov Bolshoi Drama Theatre, *Earlymusic* Festival, St. Petersburg State Museum of Theatre and Music, *Diaghilev*. P. S. International Festival of Arts, to name but a few.

Mr. Delzell himself is a modest person who prefers to keep a low profile, living in the shadow of these renowned cultural institutions.

Irina Bogacheva Public Charitable Foundation *Art-Petersburg* (Russia)

The Art-Petersburg Foundation was established in 2001. The Foundation largely provides funding and support for cultural projects, including organization of concerts, competitions, festivals, masterclasses, publication of music scores, provision of grants for stu-

dents and young performers, as well as the recording of CDs.

Among the Foundation's projects are *Saint Petersburg* Competition of Opera Singers and *Three Centuries of Classic Romance* Competition Festival.

Gartow Stiftung (Germany)

Gartow Stiftung was established in Germany in 1992. It was named after the residence of the Counts of Bernstorff in Lower Saxony. Having learned about the financial problems of the St. Petersburg Conservatory, Count Andreas von Bernstorff and his sister Bettina were ready to render assistance. With the funds donated by the German philanthropists, a foundation was registered, which began its work with providing scholarships to professors and students of the Conservatory. A spur-of-the-moment assistance has grown into a long-term partnership.

With its organizational assistance and financial support, the Gartow Stiftung helps promising young musicians from St. Petersburg to enhance their professional skills and facilitates their participation in competitions and masterclasses in Germany and Western Europe. The Gartow Stiftung supports music projects in St. Petersburg, finances master classes by German and European professors in Russia's Northern Capital, and holds concerts in Germany and Russia. The work of the Foundation is carried out with the help of donations from German citizens interested in music.

The Gartow Stiftung office is located in Hamburg.

Фирма «Ойле» (Германия)

Герман Ойле (1846–1929) официально стал профессиональным органостроителем 26 января 1872 г. после обучения у мастера Л. Коля в Баутцене. Главный принцип его работы — максимально возможная надежность — стал основой его хорошей репутации. Многие из его органов сохранились до наших дней. Герман Ойле создал 173 новых органа. Его дочь Йоханна Ойле (1877–1970) продолжила руководить фирмой. В это время начались реставрационные работы на важных исторических органах, особенно в Саксонии и Тюрингии.

В 1957 г. управление фирмой перешло к Гансу Ойле (1923–1971). Он поднял фирму на новую высоту и создал 134 новых органа. Его работа также простиралась за границы Восточной Германии — в Швецию, Советский Союз и ФРГ. После его безвременной кончины его жена и постоянный сотрудник фирмы Ингеборг Ойле (1925–2017)

продолжила руководить фирмой. Управляющим директором с 1987 по 2005 г. был органостроитель Армин Цукерридель. С 1971 по 2005 г. был построен 231 новый орган и отреставрировано 43 исторических инструмента.

С 2006 г. управляющим директором стала Анна-Кристин Ойле, внучка Ингеборг Ойле, а с 2013 г. — органостроитель Дирк Ойле.

Строительство новых органов и реставрация исторических органов находятся у фирмы Ойле в балансе друг с другом. Важными работами последних лет являются:

2007 — Санкт-Петербург, Капелла, реставрация и перестройка органа Валькера 1891 г., III + P / 57.

2016 — Сиань / Китай — Консерватория, новый концертный орган IV / 63.

2017 — Дрезден, Kulturpalast, новый концертный орган IV / 61.

Торговый дом на Невском (Россия)

Как сохранить для потомков истинное звучание исторически уникального инструмента? Развитие цифровых технологий записи звука позволило создать электронные органы семплерного типа. С помощью семплов — качественно записанных и оцифрованных звуковых фрагментов, хранящихся в памяти устройства, — можно воссоздать звук любого из сохранившихся до наших дней органов. Именно такая технология используется в электронных органах фирмы *Johannus* (Голландия).

Продукцию *Johannus* можно условно разделить на три категории: органы учебные, концертные и сделанные по индивидуальным проектам (серия *Monarke*). Одно из направлений деятельности предприятия *Johannus* — реконструкция старых инструментов с использованием средств современной электроники: расширение звуковой палитры за счет встраивания дополнительных регистров в сложную механическую трактуру инструмента с соблюдением аутентичности звучания конкретного духового органа.

Если органы *Monarke* изготавливаются для концертных залов и церквей, то серия *LIVE* представляет собой «компактное» решение, предназначенное для домашнего использования, учебного класса или музыкального салона.

Корпорация *Rodgers Instruments* — представитель американской традиции в органостроении. Уникальные разработки ее специалистов во многом определили конструктивные особенности электроорганов, а в 1972 г. *Rodgers* представила первый гибридный инструмент, в котором совмещается полупроводниковая электроника с духовыми трубами. Впоследствии фирма производила большие духовые органы для американских церквей. Сегодня *Rodgers* предлагает несколько серий электроорганов, последняя ее разработка называется *Inspire* («Вдохновение») с системой *Voice Palette* («Голосовая палитра»), позволяющая выбирать стили звучания и дополнительные регистры.

Официальный представитель компаний *Johannus* и *Rodgers Instruments* на территории России — ООО «Торговый дом на Невском».

Центр культурного и творческого развития «Арт Про» (Россия)

Журнал «Органные салоны» — единственное в России профессиональное печатное периодическое издание об актуальных вопросах органного искусства прошлого и современности. Выходит с 2018 г. четыре раза в год, является информационным партнером важнейших органных проектов в России.

Цель ООО «Центр современного органного искусства» — продвижение и популяризация современной органной музыки, сохранение наследия выдающихся

деятели отечественной органной культуры прошлого, распространение творчества молодых композиторов и органистов.

Автономная некоммерческая организация «Центр культурного и творческого развития Арт Про» реализует социально значимые проекты в области культуры, занимается поддержкой молодых исполнителей, инициирует музыкально-просветительские события, содействует проектам в области культуры и искусства.

Eule (Germany)

When Hermann Eule (1846–1929) registered his profession as an organ builder in Bautzen on January 26, 1872, he had already studied organ building for several years with master Leopold Kohl in Bautzen. His basic principle of the greatest possible solidity soon brought him a good reputation. Many of his works have survived to the present day. Creating work of Hermann Eule includes 173 new organs. His daughter Johanna Eule (1877–1970) continued leading the company. At that time, restoration work began with important historical instruments, especially in Saxony and Thuringia. In 1957, the management of the company passed to Hans Eule (1923–1971). He raised the company to new heights. He created 134 new organs. His work also extended beyond the borders of Germany, to Sweden, to the Soviet Union and the Federal Republic of Germany. After his sudden death, his wife and permanent employee of the

company Ingeborg Eule (1925–2017) continued leading the company. The managing director from 1987 to 2005 was the organ builder Armin Zukerridel. From 1971 to 2005, 231 new organs were built and 43 historical instruments were restored. Since 2006, the management of the company has passed into Anna-Kristin Eule, the granddaughter of Ingeborg Eule, and, since 2013, the organ-builder and engineer Dirk Eule. The construction of new organs and the restoration of historical organs are in Eule's company in balance with each other.

The important new organs and restorations of recent years are:

2007 — St. Petersburg / Russia, Capella, restoration and enlarging of the Walker organ 1891, III + P / 57.

2016 — Xi'an / China — Conservatory, new concert organ IV / 63.

2017 — Dresden, Kulturpalast, new concert organ IV / 61.

Trade House on Nevsky LLC (Russia)

How to keep the true sound of a historically unique instrument for posterity? The development of digital sound recording technologies has allowed the creation of sampler-type electronic organs. With the help of samples — qualitatively recorded and digitized sound fragments stored in the device's memory — you can recreate the sound of any of the organs that have survived to this day. This technology is used in electronic organs of the company Johannus (Holland).

Johannus products can be divided into three categories: student organs, concert organs, and made according to individual projects (Monarke series). One of the activities of the Johannus enterprise is the reconstruction of old instruments using modern electronics: expanding the sound palette by incorporating additional registers into the complex mechanical structure of the instrument while observing the authenticity of the sound of a particular wind organ.

While Monarke organs are made for concert halls and churches and each of them is individual in its appearance

and design, the LIVE series is a “compact” solution designed for home use, student class or music salon.

Rosgers Instruments Corporation is a representative of the American tradition in organ building. The unique developments of its specialists in many respects determined the design features of electric organs, and in 1972 Rosgers introduced the first hybrid instrument, which combines semiconductor electronics with windpipes. Subsequently, along with electric and hybrid instruments, the company produced large brass organs for American churches.

Today Rosgers offers several series of electric organs; its latest development is called *Inspire* (“Inspiration”). One of the main innovations used in *Inspire* is the *Voice Palette* system, which allows the musician to choose sound styles and additional registers.

The official representative of the companies Johannus and Rosgers Instruments in Russia is OOO *Torgovy Dom na Nevskom* (Trade House on Nevsky LLC).

Center for Cultural and Creative Development *Art Pro* (Russia)

The *Organ Salons* is a unique professional magazine in Russia that covers current news of organ art spanning from the history to the present day. It also provides media support for the most important organ projects in Russia. The very first edition was released in 2018, and now the magazine is published four times a year.

The *Contemporary Organ Art Center Ltd* is initiated to promote and popularize modern organ music, preserve

the heritage of national organ history and support the young composers and organists.

The autonomous non-profit organization *Center for Cultural and Creative Development Art Pro* implements socially useful cultural projects, supports young performers, initiates musical and educational events, and promotes cultural and art projects.

Административная группа конкурса

Competition Management

начальник управления бухгалтерского учета, главный бухгалтер Анастасия ЛЫСОВА	Head of the Accounting Administration, Chief Accountant Anastasia LYSOVA
начальник кадрового управления Евгения МАРЕНКОВА	Head of the Personnel Administration Evgenia MARENKOVA
пресс-секретарь Екатерина ХОМЧУК	Media Relations Department Expert Ekaterina KHOMCHUK
начальник Медицентра Сергей АНИСИМОВ	Head of Media Center Sergei ANISIMOV
начальник информационно-технического отдела Андрей ФИЛИППОВ	Head of Information Technology Department Andrei FILIPPOV
заведующая учебным отделом Ирина КУБЕРСКАЯ	Head of Academic Administration Irina KUBERSKAYA
старший преподаватель кафедры органа и клавесина Мария ЛОБЕЦКАЯ	Senior Lecturer, Organ and Harpsichord Department Maria LOBETSKAYA
зам. начальника концертного отдела Малого зала имени А. К. Глазунова Татьяна МЕЛИКОВА	Deputy Head of the Glazunov Hall Concert Department Tatiana MELIKOVA
ведущий специалист концертного отдела Малого зала имени А. К. Глазунова Александра ИВЛЕВА	Leading Expert of the Glazunov Hall Concert Department Alexandra IVLEVA
ведущий специалист концертного отдела Малого зала имени А. К. Глазунова Сергей ПОГУРЦЕВ	Leading Expert of the Glazunov Hall Concert Department Sergei POGURTSEV
ведущий специалист концертного отдела Малого зала имени А. К. Глазунова Анастасия АЛЕКСАНДРОВА	Leading Expert of the Glazunov Hall Concert Department Anastasia ALEXANDROVA
администратор Малого зала имени А. К. Глазунова Кристина ПИТИУРИШВИЛИ	Administrator of the Glazunov Hall Concert Department Kristina PITIURISHVILI

Буклет:

Booklet:

Подготовка материалов Даниэль ЗАРЕЦКИЙ Мария ЛОБЕЦКАЯ	Preparation of booklet texts Daniel ZARETSKY Maria LOBETSKAYA
---	---

Составители-редакторы Лидия ВОЛЧЕК Татьяна МЕЛИКОВА Александра ИВЛЕВА Анастасия АЛЕКСАНДРОВА	Compiling Editors Lidia VOLCHEK Tatiana MELIKOVA Alexandra IVLEVA Anastasia ALEXANDROVA
--	---

Редакторы-переводчики Арина ЗИНОВКИНА, Елизавета РОМАНОВА, Наталья ГРЕЧКОСЕЕВА, Татьяна МЕЛИКОВА	Translation and Editors Arina ZINOVKINA, Elizaveta ROMANOVA, Natalia GRECHKOSEEVA, Tatiana MELIKOVA
--	---

Дизайн макета Александр ТРОПИН	Layout Design by Alexander TROPIN
--	---

ОРГКОМИТЕТ КОНКУРСА

Санкт-Петербургская государственная консерватория
имени Н. А. Римского-Корсакова
190000 Санкт-Петербург, Театральная пл., 3
Телефоны: +7 (812) 644-99-88, доб. 390

COMPETITION ORGANIZING COMMITTEE

St. Petersburg N. A. Rimsky-Korsakov
State Conservatory
3 Teatralnaya Square, St. Petersburg, Russia 190000
Telephone: +7 (812) 644-99-88, ext. 390

c o n s e r v a t o r y . r u

ПАРТНЕРЫ КОНКУРСА



Делзелл Фонд
Delzell Foundation



Gartow Stiftung
Freunde der Musik St. Petersburg

Hermann Eule Orgelbau
GEGRÜNDET 1872

ТОРГОВЫЙ ДОМ
на Невской
Санкт - Петербург



ИНФОРМАЦИОННАЯ ПОДДЕРЖКА


САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
ТЕЛЕКАНАЛ



РАДИОРОССИИ
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

Северная Звезда
Информационное агентство

Санкт-Петербургская
Музыкальный ВЕСТНИК



ОРЕАНАА
ИНФОРМАЦИОННОЕ АГЕНТСТВО



Vechespb.ru
культурные новости

III МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНКУРС ОРГАНИСТОВ ИМЕНИ И. А. БРАУДО

29–31 октября

I ТУР, ОТБОРОЧНЫЙ

(анонимное прослушивание аудиозаписей)

Кафедральный собор (Финская церковь) Святой Марии, Большая Конюшенная ул., 8А

5 декабря, 10.30–17.30

ОТКРЫТЫЕ ПРОСЛУШИВАНИЯ II ТУРА

Римско-католический храм Матери Божией Лурдской, Ковенский пер., 7

6 декабря, 10.30–17.30

ОТКРЫТЫЕ ПРОСЛУШИВАНИЯ II ТУРА

Государственная академическая капелла имени М. И. Глинки, наб. реки Мойки, 20

8 декабря, 19.00

ОТКРЫТЫЕ ПРОСЛУШИВАНИЯ

ФИНАЛИСТОВ КОНКУРСА

КОНЦЕРТНАЯ ПРОГРАММА «ГОЛОС И ОРГАН».

Посвящается памяти народной артистки СССР,

почетного гражданина Санкт-Петербурга

Ирины БОГАЧЕВОЙ

Исполнители:

народная артистка России, солистка

Мариинского театра Ольга КОНДИНА, сопрано

Регина КАМЕНЩИКОВА, орган

ОБЪЯВЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ

И НАГРАЖДЕНИЕ ПОБЕДИТЕЛЕЙ

III BRAUDO INTERNATIONAL ORGAN COMPETITION

October 29–31

I ROUND, SELECTION

(anonymous listening of the recording)

Evangelical Lutheran Church of Saint Mary, Bolshaya Konyushennaya str., 8A

December 5, 10:30–17:30

OPEN AUDITIONS OF THE II ROUND

Roman Catholic Church of the Lourdes God's Mother, Kovensky lane, 7

December 6, 10:30–17:30

OPEN AUDITIONS OF THE II ROUND

St. Petersburg M. I. Glinka State Academic Capella, Moika river emb., 20

December 8, 19:00

OPEN AUDITIONS OF THE FINAL

CONCERT PROGRAM 'VOICE AND ORGAN'

Dedicated to the memory of the People's Artist of the USSR,

Honorary Citizen of St. Petersburg Irina BOGACHEVA

Performers:

People's Artist of Russia, Soloist of the Mariinsky theatre

Olga KONDINA, soprano

Regina KAMENSHCHIKOVA, organ

**ANNOUNCEMENT OF RESULTS AND REWARDING
OF WINNERS**